

PL	p.2-6	Telefoniczna Informacja o Autoryzowanych Punktach Serwisowych 0 801 305 065, koszt jak za połączenia lokalne
CZ	p.7-11	Služba zákazníkům a objednávání příslušenství (42) 02 2231 7127
SK	p.12-16	Služba zákazníkom a objednávanie príslušenstva (42) 02 2231 7127
RUS	p.17-21	Клиентская служба и заказ насадок (7) 095 967 32 32 poste 256
H	p.22-26	Ügyfélszolgálat és tartozékrendelés (36) 1 801 84 30
GB	p.27-31	Consumer Service & Accessories ordering 0845 602 1454 - UK • (01) 461 0390 - Ireland
UKR	p.32-36	Клиентская служба и заказ насадок Тирасполь ул . Крупской 5/3 • (233)80-230, 6-42-11
TR	p.37-42	Tüketici servis ve aksesuar siparişi (90) 216 444 40 50

Rowenta®

SILENCE FORCE™



www.rowenta.com

PL

CZ

SK

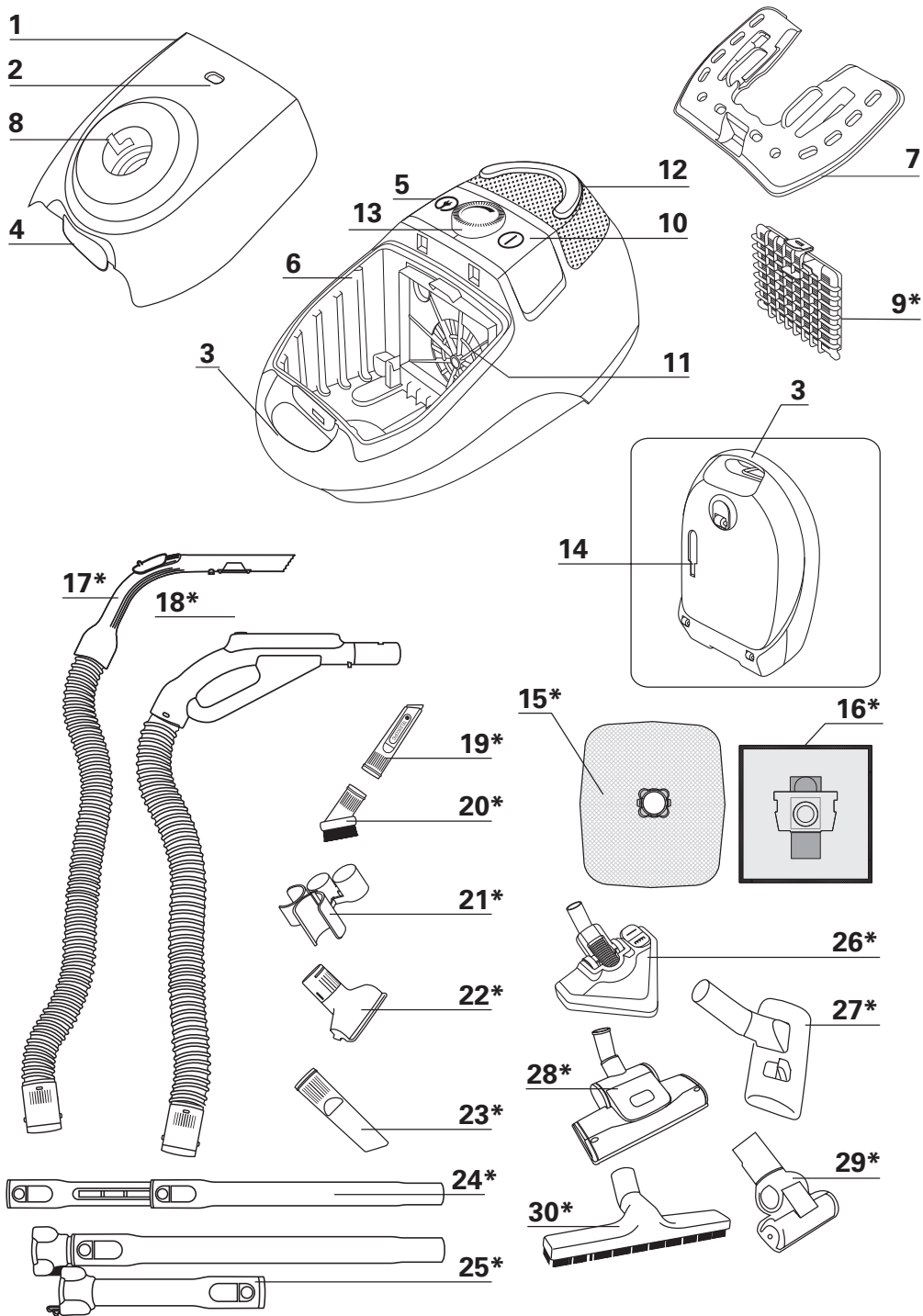
RUS

HU

GB

UKR

TK



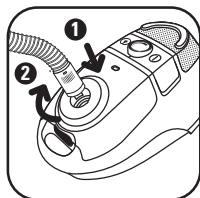


fig. 1

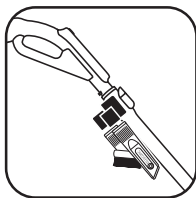


fig. 2

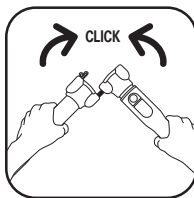


fig. 3

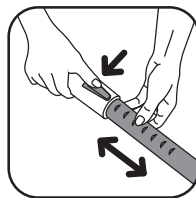


fig. 4



fig. 5

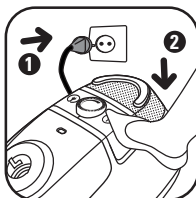


fig. 6

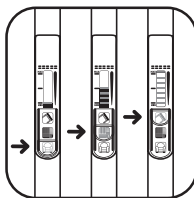


fig. 7

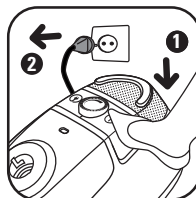


fig. 8

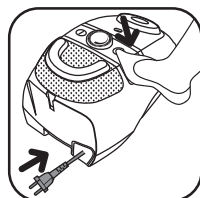


fig. 9

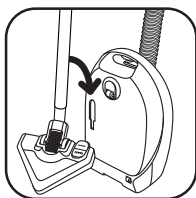


fig. 10

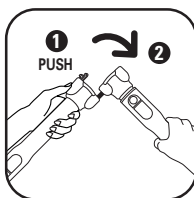


fig. 11

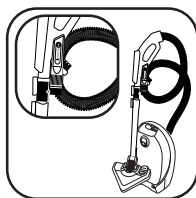


fig. 12

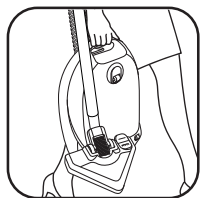


fig. 13



fig. 14



fig. 15

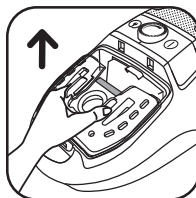


fig. 16

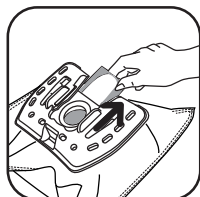


fig. 17

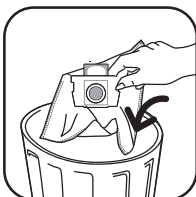


fig. 18

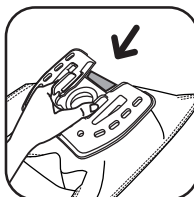


fig. 19

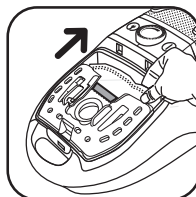


fig. 20

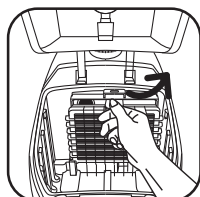


fig. 21

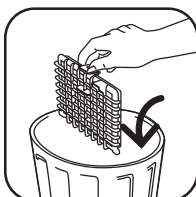


fig. 22

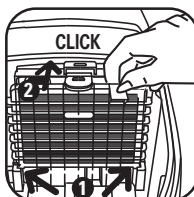


fig. 23

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Dla Państwa bezpieczeństwa, urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami (dyrektywa niskonapięciowa, zgodności elektromagnetycznej, środowiskowa, ...)

1 • Warunki używania

Odkurzacze jest urządzeniem elektrycznym: musi być używany w normalnych warunkach. Urządzenie należy używać i przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci. Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.

Nie ustawiać ssawek w zasięgu oczu lub uszu. Nie odkurzać powierzchni zmoczonych alkoholem, przedmiotów gorących, substancji bardzo drobnych (gips, cement, popiół ...), odłamków o ostrych krawędziach (szkła), produktów szkodliwych (rozpuszczalników, środków czyszczących ...), żrących (kwasy, zmywacze ...), palnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).

Nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie kierować strumienia wody na odkurzacze, ani nie przechowywać go na zewnątrz pomieszczeń. Nie używać odkurzacza : jeżeli spadł i nosi wyraźne ślady uszkodzenia albo działa w sposób inny niż normalnie. Jeśli do tego dojdzie, nie otwieraj urządzenia, lecz wyślij je do najbliższego Autoryzowanego Centrum Obsługi Serwisowej

lub skontaktuj się z działem obsługi klienta firmy Rowenta. (patrz informacje adresowe na ostatniej stronie).

2 • Zasilanie

Sprawdzić, czy znamionowe napięcie zasilania odkurzacza jest zgodne z napięciem w instalacji. Wyłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę z gniazdka:

- natychmiast po zakończeniu pracy,
- przed każdą zmianą wyposażenia,
- przed każdym czyszczeniem,
- zabiegami konserwacyjnymi albo wymianą filtra.

Nie używać odkurzacza :

- jeżeli kabel jest uszkodzony.

Zespół zwijacza i przewód odkurzacza muszą być obowiązkowo wymieniane w autoryzowanym centrum serwisowym, ponieważ podczas naprawy, dla zapewnienia bezpieczeństwa, niezbędne jest zastosowanie specjalnych narzędzi.

3 • Naprawy

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel, przy użyciu oryginalnych części. Naprawa we Właśnym zakresie może stworzyć zagrożenie dla użytkownika.

OPIS

- 1 Pokrywa
- 2 Kontrolka sygnalizująca wymianę worka
- 3 Uchwyt transportowy a
- 4 Otwarcie pokrywy
- 5 Przycisk zwijacza kabla
- 6 Zasobnik na worek
- 7 System mocowania worka
- 8 Otwór wlotowy
- 9 Kasetka z filtrem HEPA* ref. ZR 0029 01
- 10 Przycisk włączenia / wyłączenia
- 11 Zasobnik na kasetę z filtrem HEPA*
- 12 SILENCE FORCE
- 13 Regulacja mocy
- 14 Parkowanie pionowe
- 15 Worek Wonderbag*
- 16 Worek silnie filtrujący* ref. ZR 0028 01

Akcesoria

- 17 Wąż z rękojeścią i mechaniczną regulacją mocy*
- 18 Wąż z rękojeścią High Control i trójpozycyjnym przełącznikiem mocy*
- 19 Teleskopowa końcówka szczelinowa*
- 20 Szczotka na meble*
- 21 Zaczep na akcesoria*
- 22 Ssawka do tapicerki*
- 23 Końcówka szczelinowa*
- 24 Rura teleskopowa*
- 25 Rura teleskopowa składana Compact System*
- 26 Delta silence Force*
- 27 Szczotka uniwersalna* (do dywanów i podłóg)
- 28 Turboszczotka*
- 29 Mini turboszczotka*
- 30 Ssawka podłogowa*

* W zależności od modelu odkurzacza - wyposażenie właściwe dla danego modelu lub akcesoria dostępne jako opcje.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Dzięki systemowi SILENCE SYSTEM (tylko w odkurzacach ROWENTA), poziom hałasu przy pracy odkurzacza jest dużo mniejszy.

1 • Odpakowanie

Rozpakuj urządzenie i usuń z niego wszelkie nalepki, zachować kartę gwarancyjną i przeczytać uważnie instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

2 • Wskazówki i zalecenia

Przewód zasilający przed każdym użyciem powinien być całkowicie rozwinięty. Nie wolno dopuścić, aby był on zakleszczony lub przeciągany przez ostre krawędzie. W razie stosowania przedłużaczy elektrycznych należy upewnić się, że są one w idealnym stanie i odpowiadają nominalnemu poborowi mocy urządzenia zasilanego przy ich pomocy. Nie wolno nigdy

odłączyć urządzenia od sieci, ciągnąc za sam kabel.

Nigdy nie używaj odkurzacza bez worka i bez systemu filtrującego (kaseta).

W tym celu Twoje urządzenie jest wyposażone w system zabezpieczający przed brakiem kasety filtra HEPA. Nie wolno dopuścić, aby był on zakleszczony lub przeciągany przez ostre krawędzie. Nie wolno odłączyć urządzenia od sieci i ciągnąć odkurzacza za kabel. Należy wyłączyć i odłączyć odkurzacza po każdym użyciu. Przed przystąpieniem do czynności obsługowych lub czyszczenia urządzenia należy je zawsze wyłączyć i odłączyć od sieci. Używaj wyłącznie oryginalnych worków i filtrów Rowenta lub Wonderbag. Używaj jedynie akcesoriów wyprodukowanych przez firmę Rowenta. Należy sprawdzić, czy wszystkie filtry są poprawnie umieszczone na swoim miejscu. W razie trudności w zakupie akcesoriów i filtrów do odkurzacza, należy skontaktować się z obsługą klienta Rowenta (patrz dane adresowe na ostatniej stronie).

OBSŁUGA

1 • Montaż elementów urządzenia

Wsuń mocno wąż do wlotu ssącego (fig.1) i przekręć go, aż się zablokuje. Aby go wyjąć, odkręć w przeciwnym kierunku i pociągnij. Załóż zacisk na rurze i schowaj na nim akcesoria. Podstawka na akcesoria pozostaje na rurze. Akcesoria są wyjmowane z podstawki, a ta pozostaje zamocowana do rury (fig.2). Składaj rurę teleskopową*. Ustaw rurę do wybranej długości (fig.4). Jeśli Twoje urządzenie jest wyposażone w Compact System z rurami składanymi (fig.3) :

- Jeśli chcesz je wykorzystać, rozłóż obie rury (aż do momentu gdy usłyszysz kliknięcie). Ustaw wybraną długość.

Załącz odpowiednią końcówkę na rurze (fig.5) :

- Dywany i wykładziny: stosować końcówkę w pozycji z wsuniętą szczotką.

WAŻNE Jeśli przesuwanie dyszy ssącej sprawia trudności, zmniejsz moc ssania za pomocą elektronicznej regulacji odkurzacza.

- Parkiety i gładkie podłogi: stosować końcówkę w pozycji z wysuniętą szczotką lub użyć końcówkę do parkietów*.
- Narożniki i miejsca trudno dostępne: stosować końcówkę szczelino wąż*.

- W przypadku mebli: używaj szczotki* lub końcówki do mebli*.

WAŻNE Nigdy nie używaj odkurzacza bez worka i bez systemu filtrującego (kaseta).

SUWAGA Należy zawsze wyłączać i odłączyć odkurzacza przed zmianą akcesoriów.

PL

2 • Podłączenie przewodu i uruchomienie urządzenia

Odwini cały kabel, podłącz odkurzacza i naciśnij pedał włączenia/wyłączenia (fig.6).

Ustaw moc za pomocą regulacji odkurzacza. Jeśli Twój odkurzacza posiada rękojeść High Control (fig.7), możesz także zmieniać moc ssania dzięki trójpozycyjnemu przełącznikowi*:

- pozycja  dla tkanin i mebli (fig.7).
- pozycja  dla parkietów i gładkich podłóg (fig.7).
- pozycja  dla dywanów i wykładzin (fig.7).

* W zależności od modelu odkurzacza - wyposażenie właściwe dla danego modelu lub akcesoria dostępne jako opcje.

OBSŁUGA

3 • Przechowywanie i transport urządzenia

Po użyciu, wyłączyć odkurzacz naciskając pedał Praca/Stop i odłączyć od sieci (fig.8) . Zwinąć przewód naciskając pedał zwijacza przewodu (fig.9) .

W pozycji pionowej, ustaw dyszę ssącą w pozycji parkingowej (fig.10) . Możesz teraz przenosić i schować odkurzacz w pozycji parkingowej

(fig.13) . Jeśli Twoje urządzenie jest wyposażone w Compact System z rurami składanymi:

- Schowaj rury teleskopowe (fig.11) i naciśnij przycisk «Push», otwórz rurę i złóż ją.
- Jeśli Twój odkurzacz posiada system CLIP'N'S TORE, zamocuj wąż na zacisku na akcesoria, aby ułatwić jego schowanie (fig.12) .

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WAŻNE Przed przystąpieniem do czynności obsługowych lub czyszczenia urządzenia należy je zawsze wyłączyć i odłączyć od sieci.

1 • Wymień worek

Kontrolka wymiany worka wskazuje, że worek jest pełny lub przepelnio ny.

W przypadku stwierdzenia obniżenia skuteczności działania urządzenia, należy ustawić maksymalną moc i przytrzymać końcówkę uniesioną nad podłogą. Jeśli kontrolka nadal jest czerwona, wymień worek.

Otwórz pokrywę odkurzacza (fig.15) . Wyjmij worek lub wonderbag i wyrzuć go do kosza (fig.16-17-18) . Włóż nowy worek w prowadnicę systemu mocowania worka za pomocą tekturki (fig.19) lub nowy wonderbag do systemu mocowania worka za pomocą pierścienia. Połóż i rozwiń worek wewnątrz zasobnika (fig.20) . Przed zamknięciem pokrywy upewnij się czy worek znajduje się we właściwej pozycji.

WAŻNE Nigdy nie używaj odkurzacza bez worka.

2 • Wymień kasety z filtrem HEPA* (ref. ZR 0029 01)

WAŻNE Wymieniaj system filtrujący raz w roku.

WAŻNE Kasety z filtrem HEPA ref. ZR 0029 01 możesz nabyć u sprzedawcy odkurzacza lub w autoryzowanych punktach serwisowych.

- Otwórz pokrywę odkurzacza (fig.15) . Wyjmij worek lub wonderbag (fig.16) , a następnie wyjmij kasety filtra HEPA* (fig.21) . i wyrzuć ją do kosza (fig.22) .
- Włóż nową kasety z filtrem HEPA* (ref. ZR 0029 01) do właściwego zasobnika.

Założ z powrotem worek lub wonderbag.

Torba veya wonderbag'ı tekrar yerine yerleştiriniz.

Kapağı kapatmadan önce HEPA* filtre kasetinin doğru yerleştirildiğinden emin olun.

ÖNEMLİ! Süpürgeyi içinde Hépa filtre kasedi olmadan asla çalıştırmayınız. Cihazınız, bu amaçla, Hépa filtre kasetinin yerinde olup olmadığını kontrol eden bir emniyet sistemi ile donatılmıştır (Hépa filtre kaseti yerinde yoksa kapak kapanmayacaktır).

3 • Wyczyścić odkurzacz

Przetrzyj części odkurzacza przy pomocy miękkiej i wilgotnej szmatki, a następnie je wysusz.

Nie używać środków żrących lub o działaniu ściernym.

* W zależności od modelu odkurzacza - wyposażenie właściwe dla danego modelu lub akcesoria dostępne jako opcje.

USUWANIE USTEREK

WAŻNE Gdy odkurzacz zaczyna wykazywać objawy wadliwego działania i przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych należy natychmiast zatrzymać urządzenie, naciskając wyłącznik.

Odkurzacz nie uruchamia się

- Urządzenie nie jest podłączone do sieci. Sprawdzić, czy urządzenie podłączono prawidłowo do sieci zasilania elektrycznego.

Odkurzacz nie zasysa

- Zatkana końcówka lub wąż: udrożnić stosowaną końcówkę lub wąż.
- Pokrywa jest źle zamknięta: sprawdzić montaż worka i zamknąć pokrywę.

Odkurzacz zasysa źle, hałasuje, świszczy

- Częściowo zatkana końcówka lub wąż: udrożnić stosowaną końcówkę lub wąż.
- Worek jest pełny lub zatkany drobinami pyłu: włożyć nowy worek lub opróżnić worek wykonany z tkaniny.
- Filtr jest napełniony: wymień kasetę z filtrem HEPA* (ref. ZR 0029 01) i włóż ją na przeznaczone dla niej miejsce (patrz str. 3 paragraf 2).

- Mechaniczny regulator mocy* na uchwycie jest otwarty: zamknij mechaniczny regulator mocy*.

jeśli kontrolka wymiany worka nadal jest czerwona

- Worek jest napełniony: włożyć nowy worek.

Przemieszczanie końcówki jest trudne

- Ustaw moc ssania za pomocą trójpozycyjnego przełącznika.

jeśli przewód nie zwija się całkowicie

- Przewód zasilający jest powoli wciągany do obudowy. Wyciągnąć przewód i ponownie wcisnąć przycisk.

jeżeli problem nie znika, należy się skontaktować z najbliższym Autoryzowanym Punktem Serwisowym firmy Rowenta i dostarczyć mu odkurzacz.

PL

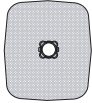
GWARANCJA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym; w przypadku niewłaściwej obsługi lub niezgodnej z instrukcją obsługi, Rowenta nie ponosi żadnej odpowiedzialności i gwarancja jest anulowana.

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Rowenta nie ponosi odpowiedzialności w przypadku jakiegokolwiek użycia odkurzacza w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją.

* W zależności od modelu odkurzacza - wyposażenie właściwe dla danego modelu lub akcesoria dostępne jako opcje.

GDZIE KUPIĆ AKCESORIA

AKCESORIA*	OBSŁUGA	MONTAŻ AKCESORIÓW	MIEJSCE ZAKUPU
Worek Wonderbag 	Worek uniwersalny.	Przymocuj pierścień na worku Wonderbag a następnie umieść go wewnątrz zasobnika.	Autoryzowane centra serwisowe Rowenta (patrz załączona lista adresów)
Szczotka na meble 	Czyszczenie mebli.	Założ szczotkę do mebli na końcu rękojeści lub rury.	
Ssawka do tapicerki 	Czyszczenie mebli.	Nałóż końcówkę do mebli na koniec uchwytu lub rury.	
Teleskopowa końcówka szczelinowa 	Odkurzanie w narożnikach i miejscach trudno dostępnych.	Nałóż końcówkę do mebli na koniec uchwytu lub rury.	
Ssawka podłogowa 	W przypadku podłóg delikatnych.	Nałóż końcówkę do parkietów na koniec rury.	
Mini turboszczotka 	W celu dogłębnego wyczyszczenia tkanin meblowych.	Nałóż mini turboszczotkę na koniec rury.	
Turboszczotka 	W celu usunięcia włókien i sierści wplątanych w dywany i wykładzi ny.	Nałóż turboszczotkę na koniec rury.	

ŚRODOWISKO

- Zgodnie z obowiązującymi przepisami, każde urządzenie wycofane z użytkowania musi zostać zabezpieczone przed użytkowaniem: należy odłączyć i odciąć przewód zasilania przed wyrzuceniem urządzenia.
- Środowisko: Dyrektywa 2002/95/CE.



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① CD Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

* W zależności od modelu odkurzacza - wyposażenie właściwe dla danego modelu lub akcesoria dostępne jako opcje.

BEZPEČNOSTNÍ RADY

Pro zajištění vaší bezpečnosti tento přístroj odpovídá tento přístroj příslušným normám a předpisům (směrnicím pro nízké napětí, elektromagnetickou kompatibilitu, životní prostředí, ...)

1 • Bezpečnostní pokyny

Váš vysavač je elektrický přístroj: musí být používán za normálních provozních podmínek. Používejte a ukládejte přístroj mimo dosah dětí. Nikdy přístroj neopouštějte v provozu bez dozoru.

Nepřibližujte sací hubici ani konec trubice na dosah očí a uší.

Nevysávejte povrchy, které jsou vlhké od alkoholu nebo jakékoliv tekutiny, teplé látky, velmi jemné látky (např. sádru, cement, popel ..) velké ostré úlomky (např. sklo), škodlivé látky (např. rozpouštědla, odstraňovače starých nátěrů...), agresivní látky (kyseliny, čisticí prostředky...), hořlaviny a výbušniny (s obsahem benzínu a lihu).

Přístroj nikdy nepokládáte do vody, ani ho neodkládejte venku.

Přístroj nikdy nepoužívejte, jestliže spadl a je viditelně poškozený nebo dobře nefunguje. V tom případě přístroj neotvírejte, ale pošlete jej do nejbližšího schváleného servisního střediska nebo kontaktujte zákaznické oddělení Rowenta. (viz kontaktní údaje na poslední stránce).

2 • Zapojení do sítě

Přesvědčte se, zda napětí (ve voltech) Vašeho vysavače odpovídá napětí v síti.

Vysavač odpojte vytáhnutím vidlice přívodní šňůry ze zásuvky:

- okamžitě po použití,
- při manipulaci s příslušenstvím,
- před čištěním,
- před údržbou nebo výměnou filtru.

Přístroj nikdy nepoužívejte:

- je-li elektrická přívodní šňůra poškozená.

Mechanismus navíječe šňůry a kabel vysavače je naprosto nutné dávat k výměně do smluvního servisního střediska, protože na všechny opravy se z bezpečnostních důvodů používají speciální nástroje.

3 • Opravy

Opravy může provádět pouze odborník a používat přitom pouze originální náhradní díly. Pokud byste přístroj opravovali sami, mohli byste ho poškodit.

POPIS

- 1 Víko
- 2 Kontrolka výměny sáčku
- 3 Rukojeť pro přenašení
- 4 Otvírácí víka
- 5 Pedál automatického navinutí šňůry
- 6 Přihrádka na sáček
- 7 Držák sáčku
- 8 Úchytka pro sáček na prach
- 9 Kazeta HEPA* filtru ref. Č. ZR 0029 01
- 10 Pedál pro vypnutí/zapnutí
- 11 Přihrádka na kazetu HEPA* filtru
- 12 SILENCE SYSTEM
- 13 Ovladač výkonu
- 14 Svislé parkování
- 15 Sáček Wonderbag*
- 16 Sáček na jemnou filtraci* ref. Č. ZR 0028 01

Příslušenství

- 17 Hadice se zahnutou trubicí a mechanickým ovladačem výkonu*
- 18 Hadice se zahnutou trubicí High Control a posuvný ovladač výkonu se 3 polohami*
- 19 Teleskopický štěrbinový sací nástavec*
- 20 Kartáč na vysávání nábytku*
- 21 Spona na příslušenství*
- 22 Hubice na čalounění*
- 23 Štěrbinový sací nástavec*
- 24 Teleskopická trubka*
- 25 Teleskopická skládací trubice Compact System*
- 26 Delta silence Force*
- 27 Sací hubice na podlahy*
- 28 Turbokartáč*
- 29 Mini turbokartáč*
- 30 Podlahová hubice*

CZ

* Dle modelu, tzn. příslušenství pouze u některých modelů, případně doplňkově příslušenství.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM Váš vysavač vybavený „SILENCE SYSTEM“ (exkluzivní systém ROWENTA) je zárukou výrazného omezení hluku při jeho použití.

1 • Vybalení

Přístroj vybalte a odstraňte všechny případné štítky, uschovejte si záruční list a přečtěte si pozorně návod k použití před tím, než přístroj poprvé použijete.

2 • Rady a bezpečnostní doporučení

Před každým použitím musí být zcela odvinuta přívodní šňůra. Nenechte přívodní šňůru zachytit či přejíždět přes ostré hrany. Používáte-li prodlužovací šňůru, přesvědčte se, že je v perfektním stavu a odpovídá napětí. Vaší elektrické instalace. Po každém použití vypněte přístroj a odpojte ho od sítě. Nikdy přístroj

neodpojujte od sítě taháním za přívodní kabel. **Nikdy vysavač neuvádějte do provozu bez sáčku a bez filtračního systému (kazeta).**

Váš přístroj je proto vybaven bezpečnostním přístrojem zjišťujícím přítomnost filtrační kazety HEPA.

Nepohybujte s vysavačem taháním za přívodní šňůru. Při přemísťování uchopte vysavač za držadlo. Nikdy přístroj nezvedejte tahem za přívodní šňůru. Před každým čištěním a údržbou vždy vytáhněte vidlici přívodní šňůry ze zásuvky. Používejte pouze sáčky a filtry Rowenta nebo Wonderbag.

Používejte pouze příslušenství od firmy Rowenta. Zkontrolujte, zda všechny filtry jsou na svém místě. V případě potíží s pořízením příslušenství a filtrů pro tento vysavač se obraťte na zákaznický servis firmy Rowenta (viz kontaktní údaje na poslední stránce).

POUŽÍVÁNÍ

1 • Montáž prvků přístroje

Hadici řádně zasuněte do otvoru vysavače (fig.1) a otočte až dojde k zajištění. Při vytáhnutí ji otočte na opačnou stranu a vytáhněte. Na trubici připevněte klips z příslušenství a nahoře příslušenství srovnajte. Nosič příslušenství zůstává na trubici, příslušenství se z nosiče odejme, nosič je stále upevněný na trubici (fig.2). Sestavení teleskopické trubice*. V rámci možností nastavte požadovanou délku trubice (fig.4). Jestliže součástí vybavení vašeho přístroje je „Compact System“ se skládacími trubicemi: (fig.3).

- Před použitím roztáhněte obě trubice, až se ozve „klik“. Nastavte požadovanou délku.

Podle délky trubice uchytěte příslušenství (fig.5) :

- Na koberce a předložky: použijte sací hubici se zataženým kartáčem.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: V případě obtížného přesouvání nástavce vysavače snižte elektronickým ovladačem na vysavači sací výkon přístroje.

- Na parkety a hladké podlahy: použijte sací hubici s vytáženým kartáčem, anebo použijte přímo sací hubici na parkety*.
- Do rohů a do obtížně přístupných míst používejte štěrbinovou sací hubici*.
- Na nábytek: používejte kartáč* nebo sací hubici na nábytek*.

DŮLEŽITÉ Nikdy vysavač neuvádějte do provozu bez sáčku a bez filtračního systému (kazeta).

POZOR Před výměnou příslušenství vysavač vždy vypněte a odpojte od sítě.

2 • Připojení šňůry k síti a uvedení přístroje do provozu

Odviňte celou šňůru, připojte svůj vysavač k síti a stiskněte tlačítko Zapnuto/Vypnu to (fig.6).

Ovladačem nastavte výkon vysavače, jestliže je váš model vybaven zahnutou trubicí High Control (fig.7), můžete také změnit sací výkon posuvným ovladačem se 3 polohami*:

- poloha  na tkaniny a nábytek (fig.7).
- poloha  na parkety a hladké podlahy (fig.7).
- poloha  na koberce a předložky (fig.7).

* Dle modelu, tzn. příslušenství pouze u některých modelů, případně doplňkové příslušenství.

POUŽÍVÁNÍ

3 • Ukládání a přeprava přístroje

Po použití vysavač vypněte sešlápnutím pedálu zapnout/vypnout a odpojte jej od sítě (fig. 8). Šňůru uložte sešlápnutím pedálu navíječe šňůry (fig. 9). Ve svislé poloze uložte nástavec do ukládací polohy (fig. 10). Tak budete moci vysavač převážet a ukládat v ukládací poloze (fig. 13).

Jestliže součástí vybavení vašeho přístroje je Compact System se skládacími i trubicemi:

- Zastrčte teleskopické trubice (fig. 11), stiskem tlačítka „Push“ otevřete trubici a znovu ji složte.
- Jestliže součástí vybavení vašeho přístroje je CLIP-IN'S TORE, uchyťte hadici na klips příslušenství, aby uložení bylo snadnější (fig. 12).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

DŮLEŽITÉ Před každým čištěním a údržbou vždy vytáhněte vidlici přírodní šňůry ze zásuvky.

1 • Výměna sáčku

Kontrolka výměny sáčku. Vám udává, že je sáček plný nebo ucpaný jemným prachem. Konstatujete-li snížení účinnosti přístroje, nastavte jej na maximální výkon a držte hubici zvednutou nad podlahu. Jestliže kontrolka zůstává červená, vyměňte sáček.

Otevřete víko svého vysavače (fig. 15). Vyjměte sáček nebo wonderbag a vyhodte jej do popelnice (fig. 16-17-18).

Vložte nový sáček do vodicí drážky nosiče sáčků, díky jeho lehké lepence (fig. 19) nebo nový wonderbag do nosiče sáčků, díky jeho objímce. Sáček umístěte a roztáhněte uvnitř přihrádky (fig. 20). Před při klopením víka zkontrolujte správné umístění sáčku.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Vysavač nikdy nezapínejte bez sáčku.

2 • Výměna kazety HEPA* filtru (ref. č. ZR 0029 01)

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Filtrační systém vyměňujte jednou ročně.

DŮ LEŽITÉ Kazeta HEPA filtru ref. č. ZR 0029 01 je k dispozici u Vašeho obchodníka nebo ve smluvních servisních střediscích.

- Otevřete víko svého vysavače (fig. 15). Vyjměte sáček nebo wonderbag (fig. 16) a potom vyjměte kazetu s HEPA* filtrem (fig. 21) a zahodte ji do nádoby na odpady (fig. 22).
- Do přihrádky vložte novou kazetu HEPA* filtru (ref. č. ZR 0029 01) (fig. 23).

Opět vložte sáček nebo wonderbag.

Před přiklopením víka zkontrolujte správné umístění kazety s HEPA* filtrem.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Vysavač nikdy nezapínejte bez kazety HEPA filtru. Z toho důvodu je váš přístroj vybaven bezpečnostním systémem pro zjištění přítomnosti kazety HEPA filtru (jestliže jste nevložíli kazetu HEPA filtru, víko se nezavře).

3 • Čištění vysavače

Tělo přístroje a příslušenství oťete měkkým a vlhkým hadrem, potom je osušte. Nepoužívejte silné či abrazivní čisticí prostředky.

Na daný vysavač bylo v souladu se zákonem č. 22/1 997 Sb. vydáno prohlášení o shodě. Vy savač odpovídá harmonizovaným technickým normám a nařízením vlády: C. 168/1997 Sb. elektrická zařízení nízkého napětí, C. 169/1997 Sb. - elektromagnetická kompatibilita, C. 9/2002 Sb. - emise hluku. Hodnota naměřeného hluku činí: 69 dB. Přístroj je určen pouze pro vysávání v domácnosti. Při používání přístroje mimo domácnost je uživatel povinen dodržovat lhůty pravidelných kontrol a revizí dle nor my ČSN 33 1610, «Elektrotechnické předpisy. Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání.»

* Dle modelu, tzn. příslušenství pouze u některých modelů, případně doplňkové příslušenství.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

DŮLEŽITÉ Vykazuje-li váš vysavač známky špatného fungování, dříve než ho začnete kontrolovat, vypněte přístroj zmáčknutím tlačítka Start/Stop.

Když váš vysavač nejde zapnout

- Přístroj není zapojen v síti: zkontrolujte, zda je vidlice přívodní šňůry správně zasunuta v zásuvce.

Když vysavač nesaje

- Je ucpané některé příslušenství nebo pružná hadice: příslušenství nebo pružnou hadici uvolněte.
- Víko není dovřené: zkontrolujte nasazení sáčku a znovu zavřete víko.

Jestliže vysavač hůře saje, je hlučný, píská

- Je částečně ucpané některé příslušenství nebo pružná hadice: příslušenství nebo pružnou hadici uvolněte.
- Sáček je plný nebo jsou jeho průduchy ucpaný jemným prachem: sáček vyměňte.
- Filtr je plný: vyměňte kazetu HEPA* filtru (ref. č. ZR 0029 01) a vložte novou (viz stránku 9 odstavec 2).
- Mechanický regulátor výkonu na tyči je otevřený: zavřete mechanický regulátor* výkonu.

Jestliže kontrolka výměny sáčku zůstává červená

- Sáček je plný: sáček vyměňte.

Je-li obtížné posunovat hubici

- Ovladačem se 3 polohami nastavte sací výkon*

Jestliže se šňůra nenavine celá

- Šňůra se při navinování zbrzdí: Šňůru znovu vytáhněte a šlápněte na pedál, kterým se spouští navinování.

Pokud problém trvá, svěřte svůj vysavač nejbližšímu smluvnímu servisnímu středisku Rowenta.

Ten najdete v seznamu smluvních servisních středisek Rowenta nebo se obraťte na zákaznickou službu firmy Rowenta.

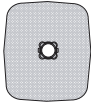
ZÁRUKA

- Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti; v případě, že je přístroj používán nevhodným způsobem nebo v rozporu s návodem k použití, nemůže být výrobce vázán odpovědností a záruka se ruší.

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití: použití v rozporu s návodem k použití by firmu Rowenta zbavilo veškeré odpovědnosti.

* Dle modelu, tzn. příslušenství pouze u některých modelů, případně doplňkově příslušenství.

KDE NAKUPOVAT PŘÍSLUŠENSTVÍ

PŘÍSLUŠENSTVÍ*	POUŽÍVÁNÍ	NASAZOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	NÁKUPNÍ MÍSTA
Sáček Wonderbag 	Univerzální sáček.	Umístěte kroužek na sáček Wonderbag, pak jej vložte do vnitřku přihrádky.	Smluvní servisní střediska Rowenta (viz příložený seznam adres)
Kartáč na vysávání nábytku* 	Na čištění nábytku.	Kartáč na vysávání nábytku nasaďte na konec zahnuté trubice nebo na trubici.	
Hubice na čalounění 	Na čištění nábytku.	Nasaďte sací hubici na nábytek na konec tyče nebo trubky.	
Teleskopický štěrbinový sací nástavec 	Abyste se dostali do zákoutí a na těžko přístupná místa.	Nasaďte teleskopickou štěrbinovou hubici na konec tyče nebo trubky.	
Podlahová hubice 	Na křehké podlahy.	Nasaďte hubici na parkety na konec trubky.	
Mini turbokartáč 	Umožňuje hloubkové čištění bytových textilií.	Nasaďte mini turbokartáč na konec trubky. .	
Turbokartáč 	Je určen k odstraňování nitek a zvířecích chlupů zašlapaných do koberců a předložek.	Nasaďte turbo kartáč na konec trubky.	

CZ

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- V souladu s platnými zákonnými předpisy je nutné každý přístroj, jenž je mimo provoz, učinit trvale nepoužitelným: před tím, než přístroj zahodíte, přístroj odpojte od sítě a odřízněte od něj kabel.
- Životní prostředí: Směrnice 2002/95/CE.



Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje čtené zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svězte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

* Dle modelu, tzn. příslušenství pouze u některých modelů, případně doplňkové příslušenství.

BEZPEČNOSTNÉ RADY

Pre zaistenie vašej bezpečnosti tento prístroj zodpovedá príslušným normám a predpisom (smerniciam pre nízke napätie, elektromagnetickú kompatibilitu, životné prostredie ...)

1 • Bezpečnostné pokyny

Váš vysávač je elektrický prístroj: musí byť používaný v normálnych prevádzkových podmienkach.

Používajte a ukladajte prístroj mimo dosahu detí. Nikdy prístroj nenechávajte v chode bez dozoru. Nikdy si nedržte saciu hubicu ani koniec trubice na dosah očí a uší.

Nevysávajte plochy mokré od alkoholu alebo akékoľvek iné tekutiny, akékoľvek tekutiny, teplé látky, veľmi jemné látky (napr. sadra, cement, popol...) veľké ostré úlomky (napr. sklo), škodlivé látky (napr. rozpúšťadlá, odstraňovače starých náterov ...), agresívne látky (kyseliny, čistiacie prostriedky ...), horľavé a výbušné látky (obsahujúce benzín a lieh).

Spotrebič nikdy nekladte do vody (bez čiarky), ani ho neodkladajte von (exteriér).

Spotrebič nikdy nedávajte: ak spadol a je viditeľne poškodený alebo dobre nefunguje. V tomto prípade prístroj neotvárajte, ale zaneste ho do

najbližšieho autorizovaného servisného strediska alebo kontaktujte zákaznícky servis spoločnosti Rowenta. (pozri kontaktné údaje na poslednej stránke).

2 • Zapojenie do siete

Presvedčte sa, či napätie (vo voltoch) Vášho vysávača zodpovedá napätiu v sieti.

Vysávač odpojte vytiahnutím zástrčky kábla zo zásuvky:

- hneď po použití,
- vždy pred výmenou príslušenstva,
- pred čistením, údržbou alebo výmenou filtra.

Spotrebič nikdy nepoužívajte:

- ak je elektrický kábel poškodený. Mechanizmus navíjaca šnúry a kábel vysávača je v každom prípade nutné dávať na výmenu do zmluvného servisného strediska, lebo sa na všetky opravy s cieľom vyhnúť sa nebezpečenstvu používajú špeciálne nástroje.

3 • Opravy

Opravy môže vykonávať iba odborník a používať pritom iba originálne náhradné dielce. Keby ste spotrebič opravovali sami, mohli by ste ho poškodiť.

POPIS

- 1 Veko
- 2 Kontrolka výmeny vreca
- 3 Rukoväť na prenos
- 4 Otváranie veka
- 5 Pedál automatického navinutia šnúry
- 6 Priehradka na vreco
- 7 Držiak vrecka
- 8 Sací otvor
- 9 Kazeta HEPA* filtra ref. č. ZR 0029 01
- 10 Oddelené vreco
- 11 Priehradka na kazetu HEPA* filtra
- 12 SILENCE SYSTEM
- 13 Variátor výkonu
- 14 Zvislé ukladanie
- 15 Vrecko Wonderbag*
- 16 Vreco ma jemnú filtráciu* ref. č. ZR 0028 01

Príslušenstvo

- 17 Hadica s rúrkou a s mechanickým variátorom výkonu*
- 18 Hadica s rúrkou High Control a s 3-polohovým prepínačom výkonu*
- 19 Teleskopický štrbinový sací násadec*
- 20 Kefa na nábytok*
- 21 Spona na príslušenstvo*
- 22 Hubica na čalúnenie*
- 23 Štrbinový sací násadec*
- 24 Teleskopická trubica*
- 25 Skladacia teleskopická trubica so systémom Compact*
- 26 Delta silence Force*
- 27 Sacia hubica na podlahy*
- 28 Turbokefa*
- 29 Mini turbokefa*
- 30 Podlahová hubica*

* Podľa modelu: (bez medzery) znamená špeciálne príslušenstvo pre niektoré modely či doplnkové príslušenstvo.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vďaka systému SILENCE (výhradný systém značky Rowenta) je váš prístroj počas používania veľmi málo hlučný.

1 • Vybalenie

Prístroj vybalte a odstráňte z neho všetky prípadné nálepky, uschovajte si záručný list a prečítajte si pozorne návod na použitie pred tým, než prístroj prvýkrát použijete.

2 • Rady a bezpečnostné odporúčania

Pred každým použitím musí byť prírodná šnúra celkom odvinutá. Nenechajte prírodnú šnúru zachytiť či prechádzať cez ostré hrany. Pokiaľ používate predĺžovaciu šnúru, presvedčte sa, že je v perfektnom stave a zodpovedá napätiu vašej elektrickej inštalácie. Po každom použití

vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú šnúru.

Nikdy vysávač neuvádzajte do prevádzky bez vreca a bez filtračného systému (kazeta).

Tento prístroj je kvôli tomu vybavený bezpečnostným systémom, ktorý upozorňuje na neprítomnosť kazety filtra HEPA. Nepohybujte s vysávačom ťahaním za prírodný kábel. Pri premiestňovaní uchopte vysávač za držiadlo. Nikdy prístroj nedvíhajte ťahaním za prírodnú šnúru.

Vždy pred údržbou a čistením vypnite prístroj a vytiahnite vidlicu prírodnej šnúry zo zásuvky. Používajte iba vrecká a filtre od firmy Rowenta alebo Wonderbag. Používajte iba príslušenstvo od firmy Rowenta. Skontrolujte, či všetky filtre sú na svojom mieste. V prípade ťažkostí so zaobstaraním príslušenstva a filtrov pre tento vysávač sa obráťte na zákaznícky servis firmy Rowenta (pozri kontaktné údaje na poslednej stránke).

POUŽÍVANIE

1 • Montáž prvkov prístroja

Hadicu silno zasunite do nasávacieho otvoru (fig.1) a otočte, až kým nie je zaistená. Pri vyberaní otočte opačným smerom a potiahnite. Na trúbku umiestnite sponu pre príslušenstvo a príslušenstvo na ňu pripnite. Držiak príslušenstva zostáva na trubke, príslušenstvo sa z držiaka vyberá zatiaľ čo, držiak zostáva pripevnený na trubke (fig.2). Zložte teleskopickú rúrku*. Nastavte požadovanú dĺžku trubky (fig.4). Ak je váš prístroj vybavený skladacími trúbkami so systémom Compact: (fig.3).

• Pri používaní rozložte obidve trúbky, až kým nepočujete „klik“.

Nastavte požadovanú dĺžku. Na koniec trubky nasadte príslušenstvo, ktoré vám vyhovuje (fig.5) :

• Na koberce a predložky: používajte saciu hubicu so zatiahnutou kefou.

DÔLEŽITÉ V prípade, že máte ťažkosti pri premiestňovaní nasávacej hlavy, použite elektronický variátor vysávača a znížte výkon nasávania vášho prístroja.

- Na parkety a hladké povrchy: použite saciu hubicu s vytiahnutou kefou (bez čiarky), alebo použite priamo saciu hubicu na parkety*.
- Do rohov a do ťažko prístupných miest: používajte štrbinovú saciu hubicu*.
- Na nábytok: používajte kefu* alebo saciu hubicu na nábytok*.

DÔLEŽITÉ Nikdy vysávač neuvádzajte do prevádzky bez vreca a bez filtračného systému (kazeta).

POZOR Pred výmenou príslušenstva svoj vysávač vždy vypnite a odpojte od siete.

2 • Pripojenie šnúry k sieti a uvedenie prístroja do prevádzky

Úplne rozvite napájací kábel, vysávač zapojte do elektrickej siete a stlačte pedál Zapnúť/Vypnúť (fig.6).

Variátorom vysávača nastavte výkon, ak je váš model vybavený systémom High Control (fig.7), výkon nasávania môžete tiež meniť pomocou 3-polohového prepínača :

- poloha  na tkaniny a nábytok (fig.7).
- poloha  na parkety a hladké povrchy (fig.7).
- poloha  na koberce a predložky (fig.7).

SK

* Podľa modelu: (bez medzery) znamená špeciálne príslušenstvo vo pre niektoré modely či doplnkové príslušenstvo.

POUŽÍVANIE

3 • Ukladanie a preprava prístroja

Po použití svoj vysávač vypnite pritlačením na pedál zapnúť/vypnúť a odpojte ho od siete (fig. 8). Šnúru uložte pritlačením na pedál navíjača šnúry (fig. 9). Vo vertikálnej polohe dajte nasávaciu hlavicu do parkovacej polohy (fig. 10).

Tak budete môcť svoj vysávač prevážať a ukladať v parkovacej polohe (fig. 13).

Ak je váš prístroj vybavený skladacími i trúbkami so systémom Compact:

- Zasuňte teleskopické trúbky (fig. 11) a stlačte tlačidlo „Push“, aby ste trúbku otvorili a zložte ju.
- Ak je váš prístroj vybavený systémom CLIP'N'S TORE, hadicu upevnite na sponu príslušenstva, aby bolo skladovanie jednoduchšie (fig. 12).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

DÔLEŽITÉ Vždy pred údržbou a čistením vypnite prístroj a vytiahnite vidlicu prívodnej šnúry zo zásuvky.

1 • Výmena vreca

Kontrolka výmeny vreca vám udáva, že je vrecko plné alebo upchané jemným prachom. Keď konstatujete zníženie účinnosti prístroja, nastavte ho na maximálny výkon a držte hubicu zdvihnutú k stropu. Ak kontrolka zostáva červená, vymeňte vrecko. Otvorte kryt vysávača (fig. 15). Vyberte vrecko alebo wonderbag a zahodte ho do odpadového koša (fig. 16-17-18).

Do drážky držiaka na vrecko vložte kartón nového vreca (fig. 19) alebo krúžok nového vreca wonderbag. Vreco umiestnite a roziahnite vo vnútri priehradky (fig. 20).

Pred priklopením veka skontrolujte správne umiestnenie vreca.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE Vysávač nikdy nezapínajte bez vreca.

2 • Vymeňte kazetu HEPA* filtra (ref. č. ZR 0029 01)

DÔLEŽITÉ Raz ročne vymeňte filtračný systém.

DÔLEŽITÉ HEPA filter ref. č. ZR 0029 01 je k dispozícii u vášho obchodníka alebo v zmluvných servisných strediskách.

- Otvorte kryt vysávača (fig. 15). Vyberte vrecko alebo wonderbag (fig. 16) a potom vyberte filtračnú kazetu HEPA* (fig. 21) a zahodte ju do nádoby na odpady (fig. 22).
- Do priehradky vložte novú kazetu HEPA* filtra (ref. č. ZR 0029 01) (fig. 23).

Znova založte vrecko alebo wonderbag.

Pred priklopením veka skontrolujte správne umiestnenie kazety s HEPA* filtrom.

DÔLEŽITÉ Vysávač nikdy nezapínajte bez filtračnej kazety Hepa. Kvôli tomu je váš prístroj vybavený bezpečnostným systémom oznamujúcim prítomnosť filtračnej kazety (kryt sa nebude dať zatvoriť, ak ste filtračnú kazetu Hepa nevložíli).

3 • Vyčistite vysávač

Telo prístroja a príslušenstvo utrite mäkkou a vlhkou handrou, po tom ho osušte.

Nepoužívajte abrazívne či agresívne čistiace prostriedky.

* Podľa modelu: (bez medzery) znamená špeciálne príslušenstvo vo pre niektoré modely či doplnkové príslušenstvo.

ODSTRANOVANIE PORÚCH

DÔLEŽITÉ Ak vykazuje váš vysávač známky zlého chodu, skôr než ho začnete kontrolovať, (čiarka) vypnite prístroj stlačením tlačidla Start/Stop.

Keď sa váš vysávač nedá zapnúť

- Prístroj nie je zapojený v sieti. Skontrolujte, či je vidlica prírodnej šnúry správne zasunutá v zásuvke.

Keď váš vysávač nevysáva

- Je upchané niektoré príslušenstvo alebo pružná hadica: príslušenstvo alebo pružnú hadicu uvoľnite.
- Veko nie je dobre zavreté: skontrolujte nasadenie vreca a znova zatvorte veko.

Keď váš vysávač vysáva horšie, je hlučný, píská

- Je čiastočne upchané niektoré príslušenstvo alebo pružná hadica: príslušenstvo alebo pružnú hadicu uvoľnite.
- Vreco je plné alebo sú jeho póry upchané jemným prachom: vrece vymeňte.
- Filter je plný: vymeňte kazetu HEP A* filtra (ref. č. ZR 0029 01) a dajte do uloženia novú (pozrite stránku 14 odsek 2).

- Mechanický regulátor výkonu na tyči je otvorený: zatvorte mechanický regulátor výkonu*.

Ak kontrolka výmeny vreca zostáva červená

- Vreco je plné: vrece vymeňte.

Keď sa ťažko posúva hubicou

- Výkon vysávača nastavte 3-polohovým variátorom*.

Keď sa šnúra nenavíja celá

- Šnúra sa pri navíjaní príbrzdí: šnúru opäť vytiahnite a pritlačte na pedál, ktorým sa spúšťa navíjanie.

Pokiaľ bude problém trvať, zverte svoj vysávač najbližšiemu zmluvnému servisnému stredisku Rowenta.

Pozrite sa do zoznamu zmluvných servisných stredísk Rowenta alebo sa obráťte na zákaznícku službu firmy Rowenta.

ZÁRUKA

Tento prístroj je určený iba na domáce použitie; v prípade, že bude prístroj používaný nevhodným spôsobom alebo v rozpore s návodom na použitie, nemôže byť firma Rowenta viazaná zodpovednosťou a záruka sa ruší.

Pred prvým použitím svojho prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie: používanie v rozpore s návodom by zbavovalo firmu Rowenta všetkej zodpovednosti.

SK

Tento spotrebič vyhovuje smerniciam 73/23 CEE a 89/336 CEE.

Na daný vysávač bolo v súlade so zákonom Č. 22/1997 Zb. vydané prehlásenie o zhode.

Vysávač zodpovedá harmonizovaným technickým normám a nariadeniu vlády: Č. 168/1997 Zb.

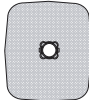
elektrické zariadenia nízkeho napätia, Č. 169/1997 Zb. - elektromagnetická kompatibilita, Č. 9/2002

Zb. - emisie hluku. Hodnota nameraného hluku činí: 69 dB.

Prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Pri používaní prístroja mimo domácnosti je užívateľ povinný dodržiavať lehoty pravidelných kontrol a revízií podľa normy ČSN 33 1610, «Elektrotechnické predpisy. Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania.»

* Podľa modelu: (bez medzery) znamená špeciálne príslušenstvo pre niektoré modely či doplnkové príslušenstvo.

KDE NAKUPOVAŤ PRÍSLUŠENSTVO

PRÍSLUŠENSTVO*	POUŽÍVANIE	NASADZOVANIE PRÍSLUŠENSTVA	NÁKUPNÉ MIESTA
Vreće Wonderbag 	Univerzálne vreće.	Umiestnite krúžok na vreće Wonderbag, potom ho vložte do vnútra priehradky.	Zmluvné servisné strediská Rowenta (pozri priložený zoznam adries)
Kefa na nábytok 	Na čistenie nábytku.	Na koniec rúrky alebo trubky nasadíte hubicu na čalúnenie.	
Hubica na čalúnenie 	Na čistenie nábytku.	Nasadíte saciu hubicu na nábytok na koniec tyče alebo rúrky.	
Teleskopický štrbinový sací násadec 	Aby ste sa dostali do kútov a na ťažko prístupné miesta.	Nasadíte teleskopickú štrbinovú hubicu na koniec tyče alebo rúrky.	
Podlahová hubica 	Na krehké povrchy.	Nasadíte hubicu na parkety na koniec rúrky.	
Mini turbokefa 	Umožňuje hĺbkové čistenie bytových textílií.	Nasadíte mini turbokefu na koniec rúrky.	
Turbokefa 	Je určená na odstraňovanie nitiek a zvieracích chlupov zašliapaných do kobercov a predložiek.	Nasadíte turbokefu na koniec rúrky.	

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- V súlade s platnými zákonnými predpismi je nutné každý prístroj, ktorý je mimo prevádzky, urobiť natrvalo nepoužiteľným: pred tým, ako prístroj zahodíte, ho odpojte od siete a odrežte od neho kábel.
- Životné prostredie: Smernica 2002/95/CE.



Podieľ ajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje mnohé zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho zbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

* W zależności od modelu odkurzacza - wyposażenie właściwe dla danego modelu lub akcesoria dostępne jako opcje.

СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях вашей безопасности прибор отвечает действующим стандартам и нормам (директивы о низком напряжении, об электромагнитной совместимости, об охране окружающей среды и др.)

1 • Условия использования

Ваш пылесос является электробытовым прибором и должен использоваться исключительно в домашних условиях.)

Не допускайте к использованию Вашего пылесоса детей и храните его в недоступном для детей месте. Ни в коем случае не оставляйте пылесос работать без присмотра. Убедитесь, что рабочее напряжение пылесоса соответствует напряжению вашей электросети.

Не чистите пылесосом поверхности, смоченные спиртосодержащими жидкостями, для всасывания жидкостей, мелких веществ (цемента, золы, сухой штукатурки), осколков, вредных веществ (кислот, растворителей), легковоспламеняющихся продуктов (на основе спирта или бензина).

Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду и не храните его на улице.

Не используйте пылесос : если имеет заметные повреждения или нарушения работы.

2 • Электропитание

Проверьте, чтобы напряжение электрической сети соответствовало рабочему напряжению вашего пылесоса.

Выключайте пылесос, вынув вилку из розетки сети электропитания :

- сразу после использования,
- перед каждой заменой насадок или фильтра,
- перед каждой очисткой или заменой пылесборника

Не используйте пылесос:

- если шнур питания имеет видимые повреждения Устройство автономки шнура и шнур пылесоса в целях безопасности должны заменяться только в авторизованном сервис-центре квалифицированными специалистами.

3 • Ремонт

Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием запасных частей Rowenta. Попытки отремонтировать пылесос самостоятельно могут быть опасными для пользователя.

ОПИСАНИЕ

- 1 Крышка
- 2 Индикатор смены мешка для сбора пыли
- 3 Ручка для переноски
- 4 Рычаг для открывания крышки
- 5 кнопка намотки шнура питания
- 6 отделение мешка для сбора пыли
- 7 Футляр для пылесборника
- 8 Всасывающее отверстие
- 9 Кассетный фильтр HEPA (Art. ZR 0029 01)
- 10 Кнопка Вкл/Выкл
- 11 Отделение кассетного фильтра HEPA-
- 12 система тихой работы SILENCE SYSTEM
- 13 Регулятор мощности
- 14 Вертикальное хранение
- 15 Пылесборник Wonderbag*
- 16 Мешок тонкой фильтрации Art.ZR 0028 01

Насадки

- 17 Шланг с загнутым наконечником и механическим регулятором мощности*
- 18 Шланг с загнутым наконечником High Control и ползунковым переключателем на 3 уровня мощности мощности*
- 19 Телескопическая щелевая насадка*
- 20 Щетка для чистки мебели*
- 21 Фиксатор для насадок*
- 22 Насадка для мебели*
- 23 Щелевая насадка*
- 24 Телескопическая труба*
- 25 Телескопическая складная трубка Compact System*
- 26 Бесшумная всасывающая насадка Delta silence Force*
- 27 Насадка для всех типов пола*
- 28 Турбощетка*
- 29 Мини-турбощетка*
- 30 Насадка для чистки пола0*

* Фраза «В зависимости от модели» означает, что некоторые модели пылесоса укомплектованы специальными насадками, а для других моделей такие специальные насадки можно приобрести по дополнительному заказу.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Ваш пылесос, благодаря системе SILENCE SYSTEM (эксклюзивная разработка фирмы ROWENTA), гарантирует значительное снижение уровня шума во время работы прибора.

1 • Распаковка

Распакуйте прибор и снимите с него все наклейки, прежде чем начнете пользоваться пылесосом.

2 • Меры предосторожности

Перед включением пылесоса размотайте шнур. Убедитесь, что шнур не запутан, не пережат и не соприкасается с острыми предметами. Если вы используете удлинитель, убедитесь в его исправности. Не поднимайте пылесос за шнур пылесоса за шнур.

Никогда не включайте пылесос без мешка для сбора пыли и кассетного фильтра (кассетного фильтра). Для этого ваш прибор оснащен системой безопасности, контролирующей наличие кассеты фильтра HEPA.

Не перемещайте пылесос за шнур питания, только за ручку для переноски или за ремень. Выключайте и отсоединяйте прибор от сети питания после каждого использования. Используйте только пылесборники и фильтры фирмы Rowenta или пылесборники Wonderbag.

Используйте принадлежности только компании Rowenta.

Убедитесь, что все фильтры установлены правильно. При возникновении затруднений с покупкой насадок и фильтров для этого пылесоса обратитесь в клиентскую службу фирмы Rowenta (см. координаты на последней странице).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1 • Сборка частей прибора

Плотно вставьте гибкий шланг в отверстие всасывания (fig.1) и поверните его до полной фиксации. Для того чтобы снять шланг, поверните его в противоположном направлении и потяните на себя. При установке насадок на трубке закрепите их с помощью защелки. Опора для крепления насадок остается на трубке, тогда как сами насадки могут взаимозаменяться (fig.2). Установите телескопическую трубку*. Отрегулируйте длину трубки на желаемый уровень (fig.4). Если ваш прибор оборудован системой Compact System со складными трубками: (fig.3).

- Для использования пылесоса раздвиньте две части трубки до щелчка. Отрегулируйте длину трубки на желаемый уровень.

Установите нужную насадку на конец трубки (fig.5):

- Для ковров и паласов: используйте насадку при убранной щетке.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Если вам трудно перемещать насадку в процессе работы по очищаемой поверхности, уменьшите мощность всасывания прибора при помощи электронного регулятора, установленного на корпусе.

- Для паркета и гладких полов: используйте насадку с опущенной щеткой или непосредственно насадку для паркета.
- Для уборки в углах и труднодоступных местах: используйте щелевую насадку.

- Для мебели: используйте щетку или насадку для мебели.

ВНИМАНИЕ Никогда не включайте пылесос без мешка для сбора пыли и системы фильтрации (кассета).

ВНИМАНИЕ Перед заменой насадок всегда выключайте пылесос и отключайте его от сети.

2 • Подключение шнура питания и включение пылесоса

Полностью размотайте шнур питания, подключите пылесос к сети и нажмите на корпусе переключатель ВКЛЮЧЕНО/ВЫКЛЮЧЕНО (fig.6).

Установите мощность при помощи регулятора мощности пылесоса; если ваша модель оборудована загнутым кончиком High Control (fig.7), вы можете также изменить мощность всасывания при помощи ползункового переключателя с 3 уровня мощности*:

- положение  Для тканей и мебели (fig.7).
- положение  Для паркета и гладких полов (fig.7).
- положение  Для ковров и паласов (fig.7).

* Фраза «В зависимости от модели» означает, что некоторые модели пылесоса укомплектованы специальными насадками, а для других моделей такие специальные насадки можно приобрести по дополнительному заказу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3 • Хранение и перевозка пылесоса

После окончания использования пылесоса выключите его нажатием на педаль Вкл./Выкл. и отключите его от сети питания (fig.8). Смотайте шнур питания, нажав на педаль намотки (fig.9). В вертикальном положении установите всасывающее устройство в положение «parking» (fig.10). Таким образом, вы можете переносить пылесос с насадкой в положении хранения

(fig.13).

Если ваш прибор оборудован системой Compact System со складными трубками:

- Приведите в первоначальное состояние телескопическую трубку (fig.11) и нажмите на кнопку «Push» для того, чтобы разблокировать механизм раскладывания трубки, и снова сложите ее.
- Если ваш прибор оборудован CLIP'N'STORE, для удобства при хранении закрепите шланг с помощью защелки (fig.12).

ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ Перед проведением любых операций по уходу и очистке пылесоса всегда отсоединяйте его от электросети. Регулярно проверяйте состояние всего пылесоса и его отдельных частей. При необходимости производите очистку

1 • Замена мешка для сбора пыли

Индикатор замены мешка показывает, что мешок для сбора пыли заполнен. Если пылесос стал работать хуже, установите регулятор мощности на максимум и поднимите насадку над полом. Если индикатор стал красным, замените мешок для сбора пыли.

Откройте крышку вашего пылесоса (fig.15). Снимите пылесборник или пылесборник «wonderbag» и выбросьте в мусорный бак (fig.16–17–18).

Установите новый пылесборник в ползу футляра для пылесборника с помощью картонной направляющей (fig.19) или новый пылесборник «wonderbag» в футляр для пылесборника с помощью кольца. Расправьте мешок внутри отделения для сбора пыли (fig.20).

Перед закрытием крышки убедитесь в правильной установке мешка.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: никогда не включайте пылесос без пылесборника.

2 • Замена кассетного фильтра HEPA*(ссылка ZR 0029 01)

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Производите замену фильтрующей системы один раз в год.

ВНИМАНИЕ Кассетный фильтр HEPA ART. ZR 0029 01 можно приобрести у вашего продавца или в авторизованных сервисных центрах.

- Откройте крышку вашего пылесоса (fig.15). Снимите пылесборник или пылесборник «wonderbag» (fig.16), затем снимите фильтр HEPA* (fig.21).
- Выбросьте его в контейнер для мусора (fig.22). Установите новый кассетный фильтр HEPA (ART. ZR 0029 01) в отделение для фильтра (fig.23).

Перед закрытием крышки убедитесь в правильной установке кассетного фильтра HEPA.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Никогда не включайте пылесос без фильтра системы HEPA. Ваш пылесос оборудован предохранительной системой, предупреждающей об отсутствии фильтра (если фильтр не установлен на место, крышка пылесоса не закрывается).

RUS

3 • ОЧИСТКА ПЫЛЕСОСА

Протрите детали пылесоса влажной мягкой тканью и высушите их. Не используйте едкие жидкости и абразивные материалы.

• Фраза «В зависимости от модели» означает, что некоторые модели пылесоса укомплектованы специальными насадками, а для других моделей такие специальные насадки можно приобрести по дополнительному заказу.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ВНИМАНИЕ В случае неисправности пылесоса, прежде чем определить причину неисправности выключите пылесос, нажав на выключатель.

Пылесос не включается

- Пылесос не подключен к электросети. Проверьте, подключен ли пылесос к сети, если нет – подключите его.

Пылесос не всасывает

- Насадка или шланг забились : прочистите насадку или шланг.
- Крышка плохо закрывается: проверьте, правильно ли установлен мешок для пыли, и вновь закройте крышку.

Пылесос стал хуже всасывать, шумит, свистит

- Насадка или шланг частично забились – прочистите насадку или шланг.
- Пылесборник заполнен мелкой пылью замените пылесборник.
- Фильтр заполнен : замените кассетный фильтр HEPA (см. стр. 19 параграф 2).

- Механический регулятор мощности всасывания открыт: закройте механический регулятор мощности всасывания.

Если индикатор замены мешка для сбора пыли остается красным

- Пылесборник переполнен замените пылесборник.

Насадка с трудом перемещается

- Отрегулируйте мощность всасывания при помощи регулятора с 3 уровнями мощности*.

Шнур полностью не сматывается

- Сетевой шнур сматывается медленно. Вытяните шнур и снова нажмите на клавишу сматывания.

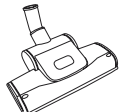
Если неисправность не устранена, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр фирмы Rowenta. Выберите его из списка сервисных центров фирмы или свяжитесь со службой работы с клиентами представительства фирмы Rowenta.

ГАРАНТИЯ

- Пылесос предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве; производитель не несет ответственности за использование пылесоса, фирма Мулинекс снимает с себя всякую ответственность при несоответствующем использовании пылесоса, и гарантия аннулируется.
- Перед тем, как в первый раз пользоваться пылесосом, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации:

* Фраза «В зависимости от модели» означает, что некоторые модели пылесоса укомплектованы специальными насадками, а для других моделей такие специальные насадки можно приобрести по дополнительному заказу.

ГДЕ КУПИТЬ НАСАДКИ

НДСДКИ·	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	УСТАНОВКА НАСАДОК	МАГАЗИНЫ
Мешок Wonderbag 	Универсальный мешок.	Установите кольцо на мешок Wonderbag, затем поместите его в отделение для сбора пыли.	Авторизованные сервис-центры фирмы Rowenta (см. прилагаемый список адресов)
Щетка для чистки мебели* 	Для очистки предметов мебели.	Установите щетку для чистки мебели на загнутом наконечнике шланга или на конце трубки.	
Насадка для мебели 	Для очистки предметов мебели.	Установите насадку для мебели на конце рукоятки гибкого шланга или трубки.	
Телескопическая щелевая насадка 	Для уборки в углах и труднодоступных местах.	Установите телескопическую насадку на конце рукоятки гибкого шланга или трубки.	
Насадка для пола 	Для полов, требующих бережного обращения.	Установите насадку для паркета на конец телескопической трубки.	
Мини-турбощетка 	Для глубокой чистки мебельной обивки.	Установите миниатюрную турбощетку на конец телескопической трубки.	
Турбощетка 	Для удаления ниток и шерсти животных из ковров и ковровых покрытий.	Установите турбошеТКУ на конец телескопической трубки.	

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- В соответствии с действующим законодательством сломанные бытовые приборы должны быть полностью разрушены: перед тем, как избавиться от пылесоса, отключите от сети и разрежьте сетевой шнур.
- Окружающая среда Директива 2002/95/СЕ.



Позаботьтесь об охране окружающей среды!

- ① При изготовлении вашего прибора были использованы ценные и подлежащие повторной переработке материалы.
- ➔ Отнесите их в ближайший пункт сбора вторсырья.

• Фраза «В зависимости от модели» означает, что некоторые модели пылесоса укомплектованы специальными насадками, а для других моделей такие специальные насадки можно приобрести по дополнительному заказу.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel az idevágó normáknak és szabályozásoknak (az alacsony feszültség, az elektromágneses kompatibilitás és a környezetvédelem európai irányelvei stb.).

1 • Használati feltételek

Az ön által vásárolt porszívó elektromos hálózatról működik, így ennek megfelelően használja. Az elektromos készülék nem gyermek kezébe való, ezért tárolja olyan helyen, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül. Ne tegye soha a szívófejet vagyaporszívócső végét szem, fül közelébe.

Ne használja alkohollal átitatott felületeken, ne szívjon fel semmilyen folyadékot, forró anyagot, ultrafinom anyagot (gipsz, cement, hamu ...), éles szegélyű nagyméretű hulladékot (üveg), veszélyes anyagot (oldószerek, marószerek...), agresszív anyagot (savak, tisztítószerek...), gyúlékony és robbanékony anyagot (benzin vagy alkohol-alapú anyagot).

Nem szabad a készüléket vízbe meríteni, és ne tárolja a készüléket a szabadban. Nem szabad a készüléket használni, ha erős ütődés, esés vagy hasonló behatás után fennáll a veszély, hogy hiba keletkezett, vagy ha a készüléken látható elváltozást, működésében rendellenességet észlel. Ebben az esetben ne nyissa ki a készüléket.

Küldje el az Önhöz legközelebbi Hivatalos Szervizközpontba, vagy vegye fel a kapcsolatot a Rowenta vevőszolgálatával (lásd az utolsó oldalon lévő tudnivalókat).

2 • Áramellátás

A készüléket csak a típustábláján megjelölt feszültségű, váltakozó áramra szabad csatlakoztatni.

Ki kell húzni a hálózati csatlakozót dugszt:

- közvetlenül használat után,
- a tartozékok csatlakoztatása előtt,
- minden tisztítás, ápolás és szűrőcsere előtt.

Nem szabad a készüléket használni:

- ha a vezeték sérült. A porszívó tekercsét és kábelét kizárólag hivatalos javítóközpontban cseréltesse ki, mivel speciális szerszámokra van szükség a javításokhoz, hogy megelőzze a veszélyt.

3 • Javítások

Elektromos háztartási készüléken csak szakember végezhet javítást, eredeti alkatrészek felhasználásával. A házilag végzett javítások veszélyt jelentenek a felhasználóra. A vezetékegységet is csak hivatalos Rowenta márkaszerviz cserélheti ki.

LEÍRÁS

- 1 Fedél
- 2 Zsákcsereljelző
- 3 Szállítófogantyú
- 4 Fedélnyílás
- 5 Kábelfeltkerő pedál
- 6 Rekeszszak
- 7 Porzsáktartó
- 8 Szívócső csatlakozónyílása
- 9 HEPA* szűrőszalag hiv. ZR 0029 01
- 10 Be-ki kapcsoló pedál
- 11 HEPA szűrő* szalagtároló rekesz
- 12 SILENCE SYSTEM
- 13 Teljesítményszabályozó
- 14 Függőleges parkolás
- 15 Wonderbag* porzsák
- 16 Nagy szűrésű zsák* hiv. ZR 0028 01

Tartozékok

- 17 Szívócső szívófejjel és mechanikus teljesítményszabályozóval*
- 18 Szívócső High Control szívófejjel és 3 pozíciós teljesítményszabályozóval*.
- 19 Teleszkópos résszívó*
- 20 Kárpitkefe*
- 21 Klipsztartozékok*
- 22 Kárpittisztító fej*
- 23 Résszívó*
- 24 Teleszkópos csövek*
- 25 Compact System* összenyomható teleszkópos cső*
- 26 Delta silence Force*
- 27 Szívófej az összes talajfajtaéhoz*
- 28 Turbókefe*
- 29 Mini turbókefe*
- 30 Parketta tisztító fej*

* Modellről függően a készülékhez járó vagy választható tartozék.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

A SILENCE SYSTEM-nek (exkluzív ROWENTA rendszer) köszönhetően a porszívó kevesebb zajt ad ki használat során.

1 • Kicsomagolás

Csomagolja ki a készüléket, és távolítsa el róla az összes címkét, őrizze meg a jótállási bizonylatot, és figyelmesen olvassa el a használati utasítást a készülék első használata előtt.

2 • Tanácsok és elővigyázatosságok

Használat előtt csévélje le teljesen a tápkábelt. Ne engedje, hogy a vezeték beszoruljon, vagy éles tárgyakra akadjon.

Ha hosszabbítószínőt használ, győződjön meg róla, hogy az tökéletes állapotban van, és megfelel a készülék tápfeszültségi besorolásának. Soha ne húzza ki a készüléket a konnektorból a

tápkábelnél fogva.

Soha ne működtesse a porszívót zsák és szűrőrendszer nélkül (szalag).

Ezért a készülék fel van szerelve a HEPA szűrőkazetta jelenlétét ellenőrző biztonsági rendszerrel.

Ne húzza a porszívót a hálózati csatlakozókábel énel fogva. Ha át szeretné helyezni, fogja meg a fogantyúját.

Minden egyes használat után: Kapcsolja ki a porszívót, és húzza ki a csatlakozódugaszt. Mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a készüléket karbantartás és tisztítás előtt.

Kizárólag eredeti Rowenta vagy Wonderbag porzsákokat és szűrőket használjon.

Csak Rowenta tartozékokkal alkalmazza.

Ellenőrizze, hogy v. alamennyi szűrő a helyén van-e. Ha gondja van a porszívó tartozékainak és szűrőinek beszerzésében, forduljon a Rowenta vevőszolgálatához (lásd az utolsó oldalon lévő tudnivalókat).

HASZNÁLAT

1 • A készülék elemeinek összeállítása

A szívócsövet erőteljesen nyomja a szívónyílásba (fig.1) és forgassa amíg be nem akad. Eltávolításhoz forgassa ellenkező irányba, és húzza. Rögzítse a tartozék-csatlakoztatót a csőre, és helyezze rá a tartozékokat. A tartozéktartót hagyja a csövön, a tartozékokat távolítsa el a tartóról (fig.2). Szerelje össze a teleszkópos csövet*. Állítsa be a kívánt csőhosszúságot (fig.4). Amennyiben készüléke fel van szerelve Compact System összenyomható csövekkel, járjon el a köv. etkezőképpen: (fig.3)

• Használathoz húzza ki a két csövet, amíg egy kattantást nem hall. Állítsa be a kívánt hosszúságot.

Helyezze fel a megfelelő tartozékot a cső végére (fig.5):

• A kárpit és mokett tisztítására használja a megfelelő kefépozíciójú csövet.

FONTOS: A szívófej nehézkes mozgatása esetében a porszívón található elektronikus szabályozó segítségével csökkentse a készülék szívási teljesítményét.

• Parketta és sima talaj esetén használja a megfelelő kimenő kefépozíciójú csövet, vagy közvetlenül a parkettatisztító fejet*.

• Zúgok és nehezen elérhető helyek porszívózásához használja a részszívót*.

• Bútorok tisztításához használja kefé* vagy a bútorszívót*.

FONTOS Soha ne működtesse a porszívót zsák és szűrőrendszer nélkül (szalag).

FIGYELEM Kapcsolja ki és mindig húzza ki a hálózati tápkábelt a porszívót tartozékcseré előtt.

2 • A tápkábel hálózatra való csatlakoztatása és a készülék üzembe helyezése

Tekerje le teljesen a kábelt, dugja a csatlakozódugaszt a konnektorba, majd nyomja meg a Ki-/Bekapcsoló pedált (fig.6).

A porszívó szabályozójával állítsa be a teljesítményt. A 3 pozíciós tolókéval* is módosíthatja a szívási teljesítményt, amennyiben az Ön modellje fel van szerelve High Control markolattal (fig.7):

- pozíció  szövetekhez és a bútorozathoz (fig.7).
- pozíció  parkettához és sima talajhoz (fig.7).
- pozíció  a kárpit és mokett tisztítására (fig.7).

* Modelltől függően a készülékhez járó vagy választható tartozék.

HASZNÁLAT

3 • A készülék tárolása és szállítása

Használat után kapcsolja ki porszívót a ki-be kapcsoló pedált megnyomva, és csatlakoztassa le (fig.8). Húzza vissza a kábelt, a kábelfeltekerő pedált megnyomva (fig.9). Függőleges pozícióban helyezze a szívófejet „parkoló” pozícióba (fig.10). A porszívót parkoló pozícióban is szállíthatja vagy tárolhatja (fig.13). Amennyiben készüléke fel van szerelve

Compact System összenyomható csövekkel, járjon el a következőképpen:

- Illeszze össze a teleszkópos csöveket (fig.1 1), nyomja meg a „Push” gombot, hogy feloldja a cső reteszelését, és nyomja össze a csövet.
- Amennyiben készüléke fel van szerelve CLIP'N'S TORE-val, a könnyebb tárolás érdekében rögzítse a szívócsövet a tartozék-csatlakoztatóra (fig.1 2).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FONTOS Mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból a készüléket karbantartás és tisztítás előtt.

1 • Cserélje ki a zsákot

A zsákcserélő jelzi, hogy a zsák tele van. Ha a készülék hatékonyságának csökkenését észleli, állítsa maximumra az áramerősséget, és emelje a szívót a föld fölé. Ha a jelző piros marad, cserélje ki a zsákot.

Nyissa fel a porszívó fedelét (fig.1 5). Távolítsa el a porzsákot vagy a wonderbag-et, és dobja a szemeteskosárba (fig.1 6-17-18).

Helyezzen egy új porzsákot a készülékbe. Illeszse az új porzsák kartonlapkáját a porzsáktartó vágatába (fig.1 9) vagy az új wonderbag gyűrűjét a tartóba. Terítse szét a zsákot a rekesz belsejében (fig.20). Bizonyosodjon meg a zsák elhelyezéséről, mielőtt lezárná a fedelet.

FONTOS: soha ne használja a porszívót porzsák nélkül.

2 • Cserélje ki a HEPA* (hiv. ZR 0029 01) szűrőszalagot

FONTOS: évente egyszer cserélje ki a szűrőrendszert.

FONTOS A HEPA szűrőszalag (hiv. ZR 0029 01) kapható a viszonteladóknál vagy a hivatalos javítóközpontokban.

- Nyissa fel a porszívó fedelét (fig.1 5). Távolítsa el a porzsákot vagy a wonderbag-et (fig.1 6), majd távolítsa el a HEPA* szűrőkazettát (fig.2 1) és dobja a szemétkosárba (fig.22).
- Helyezze vissza az új HEPA* szűrőszalagot (hiv. ZR 0029 01) a rekeszbe (fig.23).

Helyezze vissza a porzsákot vagy a wonderbag-et. Bizonyosodjon meg a HEPA* szűrőszalag jó elhelyezéséről, mielőtt lezárná a fedelet.

FONTOS: soha ne használja a porszívót HEPA szűrőkazetta nélkül. Ennek elkerülése érdekében Ön készüléke egy behelyezett HEPA szűrőkazettát ellenőrző bizt. onszági rendszerrel van felszerelve (a fedelet kizárólag behelyezett HEPA szűrőkazettával lehet lezárni). Zajszint: 78 dB(A)

3 • Tisztítsa meg a porszívót

Törölje meg a készülék tartozékait puha és nedves szivaccsal, majd szárítsa meg őket. Ne használjon erős vagy maró hatású tisztítószereket.

* Modellről függően a készülékhez járó vagy választható tartozék.

MOTORHIBA

FONTOS Ha a porszívó hibásan működik, bármilyen ellenőrzés előtt haladéktalanul állítsa le a készülék et a Start/Stop kapcsolóval.

Ha a por szívó nem indul el

- A készülék nincs bedugva a konnektorba. Ellenőrizze, hogy készülék helyesen van-e csatlakoztatva a dugaljhoz.

Ha a porszívó nem szív

- Egy tartozék vagy a hajlékony cső el van dugulva: tegye szabaddá a tartozékot vagy a hajlékony csövet.
- A fedél rosszul van lezárva: ellenőrizze a zsák elhelyezését, és zárja újra a fedelet.

Od kurzacz zasysa źle, hałasuje, świszczy

- Egy tartozék vagy a hajlékony cső részben el van dugulva: tegye szabaddá a tartozékot vagy a hajlékony csövet.
- A zsák tele van, vagy finom porral telített: cserélje ki a zsák ot.
- Aszűrő megtelt: cserélje ki a HEPA* szűrőszalagot (hiv. ZR 0029 01), és helyezze vissza a rekeszébe (lásd az 24. oldal 2. bekezdését).

- A mechanikus áramerősség-váltó a csőnél nyitva van: zárja be a mechanikus áramerősség váltót*.

Ha a zsákcseréjelző piros marad

- A zsák telített: cserélje ki a zsákot.

Ha a szívó nehezen eltávolítható

- Állítsa be a szívási teljesítményt a 3 pozíciós szabályozóval*

Ha a kábel nem megy be teljesen a helyére

- A kábel fékezve van bemenetkor: rendezze el a kábelt, és nyomja meg a kábelfeltékerő pedált.

Ha a probléma nem szűnik meg, vigye el a porszívót a legközelebbi Rowenta hivatalos javítóközpontba. Tekintse meg a hivatalos Rowenta javító központok listáját, vagy lépjen kapcsolatba a Rowenta vevő szolgálat tal.

GARANCIA

- A készüléket kizárólag házi és háztartási használatra tervezték; helytelen vagy rendeltetésnek nem megfelelő használat esetén a garancia érvén yét veszíti.
- Figyelmesen olvassa el a használati utasítást a készülék első használata előtt: A nem megfelelő használat a Rowentát minden felelősség alól mentesíti.

HU

Zajszint: 69 dB(A)

* Modelltől függően a készülékhez járó vagy választható tartozék.

HOL VÁSÁROLHATJA MEG A TARTOZÉKOKAT

TARTOZÉKOK*	RENDELTETÉS	HASZNÁLAT	BESZERZÉSI
Wonderbag zsák 	Univerzális zsák.	Illessze a gyűrűt a Wonderbag zsákra, beteheti a rekesz belsejébe.	Rowenta hivatalos javítóközpontok. (lásd amellékelt címek listáját)
Kárpitkefe* 	A bútorok tisztítására.	Helyezze a kárpitkefét a markolat vagy a cső végére.	
Kárpithoz való fej 	A bútorok tisztítására.	Illessze a bútorszívót a nyél vagy a cső végével.	
Teleszkópos résszívót 	A rejtett és nehezen elérhető helyek tisztítására.	Illessze össze a teleszkópos résszívót a nyéllel vagy a csővel	
Parkettatisztító fej 	Az érzékeny talajokhoz.	Illessze össze a cső végén lévő parkettaszívót.	
Mini turbókefe 	A bútorszövetek alapos megtisztítására.	Illessze össze a cső végén lévő mini turbókefét.	
Turbókefe 	A kárpitra és mokettára tapadt állat szőr eltávolítására.	Illessze össze a cső végén lévő turbókefét.	

KÖRNYEZETVÉD ELEM

- Az érvényben lévő előírások szerint minden elhasznált készülék használhatatlanná váláskor leadandó: mielőtt kidobná, csatlakoztassa le és távolítsa el a kábelt.
- Környezet: 2002/95/EK irányelv.



A Első a környezetvédelem!

❗ A termék értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

➡ Kérjük, készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

* Modelltől függően a készülékhez járó vagy választható tartozék.

SAFETY RECOMMENDATIONS

For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental, etc. Directives) in force at the time of manufacture

1 • Conditions of use

Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it must only be used under normal operating conditions. The appliance should be used and stored out of the reach of children and certain disabled persons. Never leave the appliance unattended when it is switched on. Always keep nozzles and tube ends well away from eyes and ears. **Do not vacuum surfaces dampened with alcohol, lany water or any kind of liquids, hot substances, ultra-fine substances (plaster, cement, ash, etc.) large sharp debris (glass), dangerous products (solvents, stripping compounds, etc.), chemical products (acids, cleaners, etc.), inflammable or explosive products (petrol- or alcoholbased).**

Do not immerse the appliance in water, splash water on the appliance or store it outdoors. Do not use the appliance if it has been dropped and shows signs of damage or functions abnormally. In this case, do not

open the appliance, but rather send it to the nearest Authorised Service Centre or contact Rowenta's Customer Service (see contact details on last page).

2 • Electrical power supply

Make sure that the operating voltage of your vacuum cleaner is the same as your supply voltage - 230-240v alternating current. Unplug the appliance by removing the plug from the power outlet:

- immediately after use,
- before changing accessories,
- before maintenance, cleaning or changing the dustbag.

Do not use the appliance:

- if the supply cord is defective. The rewinder and cord assembly of your vacuum cleaner must be replaced by an Approved Service Centre because special tools are required for carrying out any repair in order to prevent any danger.

3 • Repairs

Repairs should only be carried out by specialists using original replacement parts. It is dangerous to try to repair an appliance yourself.

DESCRIPTION

- 1 Cover
- 2 Bag full indicator
- 3 Carrying handle
- 4 Cover opening
- 5 Automatic cable rewind pedal
- 6 Bag compartment
- 7 Bag holder
- 8 Suction opening
- 9 HEPA filter cartridge* ref. ZR 002901
- 10 On/Off pedal
- 11 HEPA*filter cassette compartment
- 12 SILENCE SYSTEM
- 13 Power control
- 14 Upright parking
- 15 Wonderbag*
- 16 High efficiency filter bag* ref. ZR 002801

Accessories

- 17 Flexible tube with power nozzle and mechanical power control*
- 18 Flexible tube with High Control power nozzle and 3-position power control slider*
- 19 Telescopic crevice tool*
- 20 Furniture brush*
- 21 Accessory clip*
- 22 Upholstery nozzle*
- 23 Crevice tool*
- 24 Telescopic tube*
- 25 Folding telescopic tube - Compact System*
- 26 Delta Silence Force*
- 27 Floor nozzle*
- 28 Turbobrush*
- 29 Mini turbobrush*
- 30 Floor nozzle*

*Depending on model:

this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

Thanks to the Silence System (an exclusive Rowenta system) your vacuum cleaner makes much less noise when vacuuming.

1 • Remove packaging

Unpack your appliance and remove any labels. Keep your warranty card and carefully read the operating instructions before using your appliance for the first time.

2 • Hints and precautions

Before each use the supply cord should be completely unwound. Do not allow it to become trapped or be pulled over sharp edges. If you use an extension cord, make sure that it is in perfect condition and appropriate to the power rating of your appliance. Never unplug the appliance by pulling on the cord.

Never operate the vacuum cleaner without a

bag and without a filtration system (cassette). Your appliance is equipped to that end with a safety system to ensure the HEPA filter cassette is present.

Do not move the vacuum cleaner by pulling its cord, the appliance must be moved by its carrying handle. Never lift the appliance by its cord use the carrying handle. Stop and unplug the appliance after each use. Always turn off and unplug your appliance before maintenance or cleaning. Only use Rowenta bags and filters.

Use only Rowenta or Wonderbag bags and filters.

Check that all the filters are properly in place. In the case of difficulty in obtaining accessories and filters for this vacuum cleaner, contact the Rowenta customer service department (see last page for contact details).

USING THE APPLIANCE

1 • Assembling the elements of the appliance

Push the hose into the vacuum opening (fig. 1) and turn to lock. To remove it, turn in the opposite direction and pull. Attach the accessory clip to the tube and place the accessories on it. The accessory support sits on the tube; the accessories can be taken off the support, which remains attached to the tube (fig. 2).

Assemble the telescopic tube*. Adjust the desired length on the tube (fig. 4). If your appliance is equipped with the Compact System with folding tubes: (fig. 3).

- To use, unfold the 2 tubes until you hear a «click». Set to the desired length.

Fit the desired accessory onto the end of the tube (fig. 5):

- For rugs and wall-to-wall carpeting: use the nozzle with brushes lifted.

IMPORTANT If the vacuum suction unit is hard to move, reduce the vacuum power on your appliance using the electronic power control on the vacuum cleaner.

- For parquets and smooth flooring: use the nozzle with the brush extended or use the parquet nozzle*.

- For corners and other areas that are difficult to reach: use the crevice tool*.
- For furniture: use the brush* or the furniture crevice tool*.

IMPORTANT Never operate the vacuum cleaner without a bag and without a filtration system (cassette).

IMPORTANT Always stop and unplug your vacuum cleaner before changing accessories.

2 • Plugging in the electrical power cord and using the vacuum cleaner

Fully unroll the cord, plug in your vacuum cleaner and press the On/Off pedal, (fig. 6). Set the power using the vacuum cleaner's power control, if your model is equipped with a High Control wand (fig. 7) you can also adjust the vacuum power using the 3 position slider* :

- Position  for fabrics and furniture (fig.7).
- Position  for parquets and smooth flooring (fig.7).
- Position  for rugs and wall-to-wall carpeting (fig.7).

*Depending on model:

this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

UTILISATION

3 • Storing and transporting the appliance

After use, stop your appliance by pressing on the on/off pedal and unplug it (fig.8). Stow the cable by pressing the automatic cable rewind pedal (fig.9). In the upright position, place the suction unit in the parking position (fig.10). You can then carry and store your vacuum cleaner in the park position (fig.13). If your appliance is

equipped with the Compact System with folding tubes:

- Retract the telescopic tubes (fig. 11) and press the «Push» button to open the tube and fold it.
- If your appliance is equipped with CLIP'N'STORE, attach your hose to the accessory clip for easier storage (fig. 12).

CARE AND CLEANING

IMPORTANT Always turn off and unplug your appliance before maintenance or cleaning.

1 • Changing the bag

The bag full indicator shows you when the bag is full or saturated. If you notice that your vacuum cleaner is less efficient, select the maximum power and hold the nozzle off the floor. If the indicator remains red, replace the bag. **Open the cover on your vacuum cleaner (fig. 15). Remove the bag or wonderbag and throw it away (fig. 16-17-18).** Place a new bag in the bag support guide using the cardboard (fig. 19) or a new wonderbag in the support using its ring.

Position the bag and open it out inside the compartment (fig.20).

Make sure that the bag is in the correct position before closing the cover.

IMPORTANT Never operate the vacuum cleaner without a bag.

2 • Change the HEPA* filter cassette (ref. ZR 0029 01)

IMPORTANT Replace the filtration system once a year.

The HEPA filter cassette ref. ZR 0029 01 is available from your dealer or Approved

Service Centres.

- Open the cover on your vacuum cleaner (fig. 15). Remove the bag or wonderbag (fig. 16), then remove the Hepa filter cartridge* (fig. 21) and dispose of the cassette in a waste bin (fig.22).
- Fit the new Hepa* filter cassette (ref. ZR 0029 01) in its compartment (fig. 23). Put the bag or wonderbag back in place. Check that the Hepa* filter cassette is fitted correctly before re-closing the cover.

IMPORTANT Never operate the vacuum cleaner without a Hepa filter cartridge. Your appliance is equipped with a Hepa filter cartridge presence safety system for this (the cover will not close if a Hepa filter cartridge has not been installed).

3 • Cleaning your vacuum

Clean the accessories of your appliance with a soft damp cloth, then dry them. Do not use abrasive or aggressive products.

*Depending on model:
this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

TROUBLESHOOTING

IMPORTANT As soon as your vacuum cleaner starts to malfunction, and before performing any checks stop the appliance by pressing the Start/Stop switch.

If your vacuum cleaner does not start

- The appliance is not plugged-in, check that the appliance is correctly plugged in.

If there is no suction

- An accessory or the tube is clogged. Unclog the accessory tube or flexible hose.
The cover was not closed properly: check
- that the bag is properly installed and reclose the cover.

If the suction of your vacuum cleaner has dropped, it makes a noise and whistles

- An accessory or the flexible hose is partially clogged. Unclog the accessory tube or flexible hose.
- The bag is full or clogged with fine dust. Fit a new bag or empty the fabric dust bag.
- The filter is full: change the HEPA* filter cassette (ref. ZR 0029 01) and fit it back into position (see page 34 paragraph 2).

- If the manual suction regulator on the grip is open, close the manual suction regulator*.

If the bag full indicator remains red

- The bag is full. Fit a new one.

If the floor nozzle is hard to move around

- Set vacuum power with the 3-position power control*

If the power cable does not rewind completely

- The power cord is slow in re-entering its housing. Pull the cord out to its entire length and press on the automatic cord rewind pedal.

If problems persist, take your vacuum cleaner to the nearest Rowenta approved Service Centre (see list of approved service centres) or contact the Rowenta Customer Service (see contact details on last page).

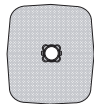
WARRANTY

- This product has been designed for domestic use only. Any professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: any use which does not conform to these instructions will absolve Rowenta from any liability.

*Depending on model:

this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

WHERE CAN YOU BUY THE ACCESSORIES

ACCESSORIES*	VACUUMING	FITTING AN ACCESSORY	PURCHASE LOCATIONS
Wonderbag bag 	Universal bag.	Fit the ring onto the Wonderbag then place it inside the compartment.	Rowenta Approved Service Centres (see the attached address list).
Furniture brush* 	To clean furniture.	Fit the furniture brush onto the end of the power nozzle or tube.	
Upholstery nozzle 	To clean furniture.	Fit the furniture crevice tool onto the end of the power nozzle or the tube.	
Telescopic crevice tool 	To get into corners and places that are hard to reach.	Fit the telescopic crevice tool onto the end of the power nozzle or the tube.	
Floor nozzle 	For fragile floors.	Fit the hardfloor tool to the end of the tube.	
Mini turbobrush 	To clean upholstery fabrics in depth.	Fit the mini turbobrush to the end of the tube.	
Turbobrush 	To remove threads and animal hairs ingrained into mats and carpets.	Fit the turbobrush to the end of the tube.	

ENVIRONMENT

- In accordance with current regulations, before disposing of an appliance no longer needed, the appliance must be rendered inoperative (by unplugging it and cutting off the supply cord).
- Environment: Directive 2002/95/EC.



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

GB

*Depending on model:
this is either equipment specific to certain models or available as an optional accessory.

ПОРАДИ З БЕЗПЕКИ

Для поліпшення вашої безпеки, цей апарат відповідає нормам та діючим регулюючим пол оженням (Інструкція щодо низької напруги, ел ектромагнітна сумісність, навколишнє середовище...).

1 • Умови користування

Ваш пилосос є електричним апаратом: ним потрібно користуватись у нормальних умовах.

Користуйтеся ним та зберігайте його у місцях, недоступних для дітей. Ніколи не залишайте працюючий апарат, що працює, без нагляду.

Не підносьте частину труби для всмоктування до очей та вух. **Не пилососьте площі, на яких є будь-яка рідина, дрібні речовини (гіпс, цемент, попіл), великі гострі уламки (скло), шкідливі (розчинники), агресивні (кислоти, очисники), займисті та вибухові (на основі палива або спирту) продукти.** Не занурюйте ніколи апарат у воду, не наносіть воду на апарат та не зберігайте воду поряд із апаратом. Не користуйтеся апаратом, якщо він упав і має видимі пошкодження або погіршення функціонування. У цьому випадку, не відкривайте апарат, а віднесіть його до заявленого сервісного центру або зверніться до сл ужби обслуговування

клієнтів компанії Rowenta (див. адресу на останній сторінці).

2 • Електричне живлення

Упевніться, чи відповідає напруга для користування вашим пилососом напрузі вашого помешкання. Відключайте апарат вийнявши штепсель із розетки, але не смикаючи за кабель:

- відразу ж після користування,
- для кожної зміни аксесуарів,
- для кожного очищення, догляду або зміни фільтру.

Не користуйтеся апаратом:

- якщо кабель пошкоджено. Наполегливо рекомендуємо здійснювати заміну пристрою для намотки кабел ю та кабел ь вашого пил ососу в заявленому сервісному центрі Rowenta, оскільки для того, щоб виконати будь-який ремонт, необхідні спеціальні засоби для уникнення небезпеки.

3 • Ремонт

Ремонт повинен здійснюватись тільки фахівцями, які мають фірмові комплектуючі детал і. Самостійний ремонт апарату може стати причиною небезпеки для користувача.

ОПИС

- 1 Кришка
- 2 Показник заміни пакету
- 3 Транспортна ручка
- 4 Відкриття кришки
- 5 Педаль намотки кабелю
- 6 Відділення для пакету
- 7 Утримувач пакету
- 8 Отвір для всмоктування
- 9 Касета фільтру HEPA* сер. ZR 002901
- 10 Кнопка Вмик./Вимк.
- 11 Відділення для касети фільтру HEPA*
- 12 СИСТЕМА ТИШІ (SILENCE SYSTEM)
- 13 Перемикач потужності
- 14 Вертикальний паркінг
- 15 Пакет Wonderbag*
- 16 Пакет найвищої філ ьтрації* сер. ZR 002801

Аксесуари

- 17 Шланг із рукояткою та механічним регулятором потужності*
- 18 Шланг із рукояткою High Control та перемикачем потужності на 3 позиції *
- 19 Телескопічна насадка для всмоктування*
- 20 Щітка для меблів*
- 21 Кріплення для аксесуарів*
- 22 Насадка для меблів*
- 23 Вузька насадка*
- 24 Телескопічна труба*
- 25 Гнучка телескопічна труба Compact System*
- 26 Насадка Delta silence Force*
- 27 Насадка універсальна*
- 28 Турбощітка*
- 29 Міні турбощітка*
- 30 Насадка для чищення паркету*

* Відповідно до моделі :

йдеться про обладнання, спеціально призначене для певних моделей або про доступні аксесуари.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Ваш пилосос гарантує значне зменшення робочого шуму завдяки системі тиші SILENCE SYSTEM (ексклюзивна система компанії ROWENTA).

1 • Розпакування

Розпакуйте та звільніть ваш апарат від усіх можливих етикеток. Збережіть ваш гарантійний талон та прочитайте уважно інструкцію щодо того, як користуватись цим апаратом.

2 • Поради та заходи із безпеки

Перед кожним використанням, шнур потрібно розмотати повністю. Не затискайте і не тягніть його через загострені предмети. Якщо ви користуєтесь подовжувачем, переконайтеся, що він у належному стані та надійно підключений до

з'єднань вашого пилососа.

Не вимикайте апарат смикаючи за кабель. **Ніколи не вмикайте пилосос без пакету для пилу та без системи фільтрації (касети).**

Для цього прилад оснащений системою безпеки, яка виявляє присутність касети з фільтром HEPA.

Не рухайте пилосос смикаючи за кабель, апарат потрібно переміщувати тримаючись за ручку для транспортування. Не користуйтеся кабелем для того, щоб підняти апарат. Зупиніть та вимкніть пилосос після кожного користування.

Завжди зупиняйте та вимикайте пилосос для догляду або чищення. Користуйтеся тільки фірмовими пакетами та фільтрами компанії Rowenta або Wonderbag. Користуйтеся тільки фірмовими аксесуарами компанії Rowenta. Упевніться, що всі фільтри правильно розміщені. У випадку труднощів із придбанням аксесуарів та фільтрів для цього пилососа, звертайтеся в сервісну службу Rowenta (див. адресу на останній сторінці).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1 • Монтаж елементів апарату

Вставте шланг у отвір для засмоктування (fig.1) та прокрутіть для фіксації. Щоб його зняти, прокрутіть у зворотньому напрямку та потягніть. Встановіть кріплення для аксесуарів на трубу та надіньте на нього аксесуари. Кріплення для аксесуарів залишіть на трубі, аксесуари, якими будуть користуватися, залишаться зафіксованими на трубі (fig.2). Зберіть телескопічну трубу*. Встановіть бажану довжину, яка вам потрібна (fig.4). Якщо ваш апарат оснащений Compact System із гнучкими трубами: (fig.3)

- Відрегулюйте бажану довжину. Надіньте аксесуар, який підійде для кінця труби (fig.5):
- Для килимів та паласів: користуйтеся насадкою із турбощіткою.

ВАЖЛИВО У випадку складнощів із заміною насадки зменшіть потужність всмоктування вашого апарату скориставшись механічним електронним регулятором на пилососі.

- Для паркету та полірованої підлоги: користуйтеся насадкою із випускною щетиною або безпосередньо для паркетів*.
- Для важкодоступних місць: користуйтеся насадкою із вузьким отвором*.
- Для меблів: користуйтеся щіткою* або насадкою для меблів*.

ВАЖЛИВО Ніколи не вмикайте пилосос без пакету для пилу та без системи фільтрації (касети).

УВАГА Перед тим, як змінити аксесуари, завжди зупиняйте та вимикайте пилосос.

2 • Підключення кабелю та запуск апарату

Розмотайте повністю кабель, увімкніть пилосос та натисніть на кнопку Вмик./Вимк. (fig.6).

Відрегулюйте потужність регулятором пилососа, якщо ваша модель оснащена рукояткою High Control (fig.7), ви можете змінити також потужність всмоктування перемикачем із 3 позиціями*:

- Позиція  для текстилу та меблів (fig.7).
- Позиція  для паркету та полірованої підлоги (fig.7).
- Позиція  для килимів та паласів (fig.7).

* Відповідно до моделі:

йдеться про обладнання, спеціально призначене для певних моделей або про доступні аксесуари.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ продовження

3 • Збирання та транспортування апарату

Після користування, зупиніть ваш пиросос натискаючи на кнопку Вмик./Вимк. та вимкніть його (fig.8). Складіть кабель натискаючи на педаль намотування кабелю (fig.9). У вертикальній позиції поставте пристрій для всмоктування в позицію паркінгу (fig.10). У такий спосіб можна транспортувати та складати пиросос у

позиції паркінгу (fig.13).

Якщо ваш апарат оснащений Compact System із гнучкими трубами:

- Складіть телескопічні труби (fig.11) та натисніть на кнопку « Push » щоб відкрити та згорнути трубу.
- Якщо ваш апарат оснащений CLIP'N'STORE, зафіксуйте ваш шланг на кріпленні для аксесуарів для того, щоб полегшити складання (fig.12).

ЧИСТКА ТА ДОГЛЯД

ВАЖЛИВО Перед чисткою та доглядом завжди зупиняйте та вимикайте пиросос.

1 • Заміна пакету

Показник заміни пакету вкаже, що пакет наповнений або переповнений. Якщо спостерігається зменшення ефективності роботи апарату, виставте потужність на максимум та підніміть пристрій для всмоктування над підлогою. Якщо показник залишатиметься червоним, замініть пакет. Підніміть кришку пирососа (мал.15). Витягніть пакет або wonderbag та викиньте його у смітник (fig.16–17–18). Помістіть новий пакет в куліску підтримки пакету користуючись паперовим носієм (fig.19) або новий wonderbag у підтримку пакету користуючись його кільцем. Помістіть та розгорніть пакет усередині відділення (fig.20). Перш ніж закрити кришку, пересвідчіться у надійно му розміщенні пакету.

ВАЖЛИВО Ніколи не вмикайте пиросос без пакету.

2 • Заміна касети фільтру HEPA* (сер. ZR 0029 01)

ВАЖЛИВО Змінійте систему фільтрації раз на рік.

Касету фільтру HEPA серії ZR 0029 01 можна придбати у продавця або у заявленому сервісному центрі.

- Відкрийте кришку вашого пирососа (fig.15). Витягніть пакет або wonderbag (fig.16), потім витягніть касету фільтру HEPA* (fig.21) та викиньте касету у смітник (fig.22).
- Помістіть нову касету фільтру HEPA* (сер. ZR 0029 01) у її відділення (fig.23). Зафіксуйте пакет або wonderbag. Перш ніж закрити кришку, пересвідчіться у надійному розміщенні касети фільтру HEPA*.

ВАЖЛИВО Ніколи не вмикайте пиросос без касети фільтру Hépa. З цією метою Ваш апарат оснащений системою безпеки присутності касети фільтру Hépa (кришку не можна замкнути, якщо нема касети фільтру Hépa).

3 • Чищення пирососа

Витріть аксесуари вашого апарату м'якою вологою ганчіркою, потім їх висушіть. Не користуйтеся миючими агресивними або абразивними продуктами.

* Відповідно до моделі :

Йдеться про обладнання, спеціально призначене для певних моделей або про доступні аксесуари.

УСУНЕННЯ НЕДОЛІКІВ

ВАЖЛИВО Як тільки ваш пиросос почав погано працювати та перш ніж робити будь-яку перевірку, вимкніть його натиснувши на кнопку Вмик./Вимк.

Якщо Ваш пиросос не вмикається

- Апарат не підключений до мережі. Пересвідчіться, що апарат правильно підключений до мережі.

Якщо ваш апарат не всмоктує

- Аксесуар або гнучкий шланг засмітився: прочистіть аксесуар або гнучкий шланг.
- Погано закрита кришка : Впевніться, що пакет установлений на місце й знову закрийте кришку.

Якщо ваш пиросос погано всмоктує, шумить, свистить

- Аксесуар або гнучкий шланг частково засмітились: прочистіть аксесуар або гнучкий шланг.
- Пакет заповнений або переповнений дрібним пилом: поміняйте пакет.
- Фільтр заповнений : поміняйте касету фільтра HEPA* (сер. ZR 0029 01) та приладняйте її на місце (див. стор. 39 параграф 2).

- Механічний перемикач потужності на рукоятці відкритий: закрийте механічний перемикач потужності*.

У випадку, якщо показник заміни пакету залишається червоним

- Пакет переповнений : замініть пакет.

Якщо важко переміщати накінецьник пирососа

- Відрегулюйте потужність всмоктування пирососа за допомогою перемикача на 3 позиції*.

Якщо шнур не змотується повністю назад

- Шнур гальмується в процесі змотування : Трохи витягніть шнур й натисніть на педаль для змотування шнура.

Якщо проблема не вирішено, віднесіть ваш пиросос у найближчий сервісний центр компанії Rowenta. Див. Список сервісних центрів компанії Rowenta або зверніться до служби обслуговування клієнтів Rowenta (див. адресу на останній сторінці).

ГАРАНТІЇ

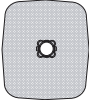
- Цей апарат призначений винятково для господарських потреб у домашніх умовах; у випадку використання його не за призначенням та у невідповідних умовах, виробники не несуть ніякої відповідальності й гарантія анулюється.

- Уважно прочитайте посібник із експлуатації перед першим використанням вашого апарату: використання його не за призначенням звільняє фірму Rowenta від будь-якої відповідальності.

* Відповідно до моделі :

йдеться про обладнання, спеціально призначене для певних моделей або про доступні аксесуари.

ДЕ ПРИДБАТИ АКСЕСУАРИ

АКСЕСУАРИ	ВИКОРИСТАННЯ	УСТАНОВКА АКСЕСУАРУ	МІСЦЕ КУПІВЛІ
пакет Wonderbag 	Універсальний пакет.	Установіть манжету на утримувач пакету.	Сервіс-центр компанії Rowenta (див. список адрес, що додається)
Щітка для меблів 	Для чищення меблів.	Щільно надягніть щітку для меблів на закінчення рукоятки або трубки.	
Насадка для меблів 	Для чищення меблів.	Щільно надягніть насадку для меблів на закінчення рукоятки або трубки.	
Телескопічна насадка для щілин 	Для чищення щілин, вузьких і важкодоступних місць.	Щільно надягніть насадку для щілин на закінчення рукоятки або трубки.	
Насадка для чищення паркету 	Для підлог з полірованим покриттям.	Щільно надягніть насадку для чищення паркету на закінчення трубки.	
Міні турбощітка 	Для глибокого чищення тканин меблів.	Щільно надягніть Міні турбощітку на закінчення трубки.	
Турбощітка 	Щоб зібрати нитки й вовну тварин, що втерлися у килими та паласи.	Щільно надягніть турбощітку на закінчення трубки.	

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



- Відповідно до діючого законодавства, весь апарат після закінчення терміну служби повинен бути приведений у стан остаточно непридатний для використання: видаліть рознімання й відріжте провід перш ніж викинути пиросос.
- Навколишнє середовище: Директива 2002/95/СЕ.

Участь у захисті навколишнього середовища!

- ① Ваш апарат містить багато цінних матеріалів або придатних до повторного використання.
- ➔ Віднесіть його в пункт прийому для його подальшої ефективної утилізації.

* Відповідно до моделі :

йдеться про обладнання, спеціально призначене для певних моделей або про доступні аксесуари.

GÜVENLİK ÖNERİLERİ

Güvenliğiniz için, bu cihaz, yürürlükteki tüm standartlar ve mevzuatlarla uyumludur (Alçak Gerilim, Elektromanyetik Uyumluluk, çevre ... yönergeleri).

1 • Kullanım koşulları

Elektrik süpürgeniz elektrikli bir cihazdır: Yalnızca normal çalıştırma koşullarında kullanılmalıdır. Cihaz, çocukların erişemeyeceği yerlerde kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Cihaz çalışırken asla gözetimsiz bırakmayın.

Alkol dökülmüş ıslak yüzeyleri temizlemede kullanma yınız, sıcak maddelerin, toz halindeki maddelerin (alçı, çimento, kül, vb.), büyük, kesici atıkların (cam), tehlikeli maddelerin (solventler, çözücü bileşenler, vb.), kimyasal maddelerin (asitler, temizleyici ilaçlar, vb.) ve yanıcı ya da patlayıcı maddelerin (petrol veya alkol bazlı maddeler) temizliğinde kullanma yın.

Cihazı suya sokmayın, suyla temas ettirmeyin veya açık havada bırakma yın.

Cihaz düşürüldüyse ve düşmeye bağlı olarak hasar belirtileri görülüyorsa ya da cihaz her zamankinden

farklı çalışıyorsa cihazı kullanmayın. Kullanıldı ise, cihazın içini açmayıp en yakın Yetkili Servis Merkezine gönderiniz veya Rowenta Tüketici Hizmetleri'ni arayınız (son sayfadaki adres bilgilerine bakınız).

2 • Elektrik güç kaynağı

Elektrik süpürgenizin voltajının şebeke voltajı ile aynı olduğundan emin olun. 230 - 240 V.

Aşağıdaki durumlarda cihazınız prizden çekiniz:

- her kullanımın sonunda,
 - her aksesuar değişiminden önce,
 - her temizleme, bakım ve filtre değişiminden önce.
- Şu durumlarda cihazı kullanma yın:
- elektrik kablosu arızalıysa. Elektrikli süpürgenizin kordon sarma fonksiyonunu ve kordon seti kesinlikle bir Yetkili Servis tarafından değiştirilmelidir, herhangi bir tamir sırasındaki tehlikeleri önlemek için özel aletler kullanılması gerekir.

3 • Tamirler

Onarım işlemleri yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Cihazı kendi başınıza onarmaya çalışmanız tehlikelidir.

TANIMLAMA

- 1 Kapak
- 2 Torba değiştirme göstergesi
- 3 Taşıma sapı
- 4 Kapağın açılması
- 5 Otomatik kordon sarma düğmesi
- 6 Torba bölümü
- 7 Torba yuvası
- 8 Boru giriş ağız
- 9 Filtre muhafazası HEPA* bkz. ZR 0029 0 1
- 10 Açma / Kapama düğmesi
- 11 HEPA* filtre kutusu haznesi
- 12 SILENCE SYSTEM
- 13 Güç ayar düğmesi
- 14 Dikey park etme
- 15 Wonderbag torba*
- 16 Yüksek filtreleme* torbası ref. ZR 0028 0 1

Aksesuarlar

- 17 Üzerinde yüksek güçte uç ve mekanik güç ayar düğmesi bulunan Hortum*
- 18 Üzerinde High Control uç ve 3 konumlu güç ayarı bulunan Hortum*
- 19 Teleskobik başlık*
- 20 Mobilya fırçası*
- 21 Aksesuar aparatı*
- 22 Döşeme ucu*
- 23 Oluklu süpürme ucu*
- 24 Teleskobik boru*
- 25 Katlanabilir, teleskobik boru Compact System*
- 26 Delta Silence Force*
- 27 Otomatik ayarlanan zemin başlığı*
- 28 Turbo fırça*
- 29 Mini turbo fırça*
- 30 Parke ucu*

*Modele bağlıdır: Bazı modellerde kullanılan özel cihazlar ve isteğe bağlı aksesuarları belirtir.

İLK KULLANIM ÖNCESİ

Süpürge, SILENCE SYSTEM (ROWENTA'ya özgü bir sistem) sayesinde kullanım sırasında rahatsız edici gürültüyü önemli ölçüde azaltır.

1 • Ambalajı açma

Cihazınızı ambalajından çıkarınız ve üzerine yapıştırılmış olan bütün etiketleri sökünüz, garanti belgenizi saklayın ve cihazınızın ilk kullanımı öncesinde kullanım talimatını dikkatle okuyun.

2 • İpuçları ve tavsiyeler

Her kullanı m öncesinde, elektrik kordonu tamamen açılmış olmalıdır. Kablonun sıkışmasını ve keskin köşelere takılmasını önleyin. Uzatma kablosu kullanıyorsanız, bunun iyi durumda ve cihazınızın elektrik gücü ile uyumlu olduğundan emin olun. Cihazı n fişini asla

kablosundan çekerek prizden çıkarmayın. **Cihazı hiçbir zaman toz torbasız ve filtreleme sistemi (kasetler) olmak sizin çalıştırmayın.** Bunun için cihazınız HEPA filtre kasetinin olmasına yönelik bir güvenlik sistemine sahiptir. Süpürgeyi kordonundan çekerek değil, taşıma sapından tutarak taşıyın. Süpürgeyi kesinlikle kordonundan tutarak kaldırmayın. Her kullanımdan sonra elektrikli süpürgeyi durdurup fişini çekin. Cihazınızın temizlik ve bakımını yaparken kapalı ve fişinin çekili olup olmadığını kontrol edin. Yalnızca Rowenta veya Wonderbag orijinal torba ve filtrelerini kullanınız. Yalnız Rowenta markalı aksesuarlar kullanın. Tüm filtrelerin doğru takıldığından emin olun. Bu cihazın aksesuar ve filtrelerini temin etmekte zorluk çekiyorsanız yetkili Rowenta servisleri ile temasa geçiniz (irtibat adreslerini son sayfada bulabilirsiniz).

CİHAZIN KULLANIMI

1 • Cihazın parçalarının montajı

Hortumu süpürge deliğine kuvvetle sokunuz (fig. 1) ve o şekilde kilitlenene kadar döndürünüz. Geri çıkarmak için, ters yönde döndürerek çekiniz. Aksesuar taşıyıcı borunun üzerine sabitleyiniz ve aksesuarları üzerine takınız. Aksesuar taşıyıcı hortum üzerinde sabitlenmiş olarak bırakınız, aksesuarları üzerinden çıkarıp alabilirsiniz (fig.2) . Teleskobik borunun* montajını yapınız. Borunun üst bölümünü istediğiniz uzunluğa göre ayarlayınız (fig.4) . Cihazın zdakatlanabilir tip boruları olan Compact System bulunuyorsa : (fig.3) .

• Kullanmak için, Katlanmış 2 boruyu « klik » sesini duyuncaya kadar çekerek açınız. İsteddiğiniz uzunluğa ayarlayınız.

Borunun ucuna uygun gelen aksesuarı oturtunuz (fig.5) :

• Parça halı ve duvardan duvara halıları temizlemek için: süpürge ucunu fırçası içeri çekilmiş olarak.

ÖNEMLİ ! Süpürürken süpürme ucunu ilerletmek için çok kuvvet harcıyorsanız, süpürge üzerindeki elektronik güç ayarını kullanarak, cihazınızın emiş gücünü azaltınız.

- Parkeler ve kaygan zeminler için: süpürge ucunun fırçasını dışarı çıkarak kullanın veya doğrudan zemin ucunu kullanın*.
- Köşeler ve erişilmesi zor yüzeylerde: emici ucu kullanın*.

- Mobilyaları için: fırçayı* veya mobilya başlığını* kullanın.

ÖNEMLİ ! Cihazı hiçbir zaman toz torbasız ve filtreleme sistemi (kasetler) olmaksızın çalıştırmayın.

DİKKAT Aksesuarları değiştirmeden önce cihazı mutlaka durdurun ve fişini çekin.

2 • Elektrik fişinin prize takılması ve elektrik süpürgesinin kullanımı

Sarılı kordonu tamamen açınız, süpürge ucunu elektrik prizine takınız ve Çalıştırma/Durdurma pedalına basınız (fig.6).

Süpürge elektronik ayarlayıcısı ile emiş gücünü ayarlayınız, eğer cihazınızda High Control (fig.7) uç varsa emiş gücünü ayrıca 3 konumlu* ayar kumandasıyla da değiştirebilirsiniz:

- konum  kumaş ve mobilyalar için (fig.7).
- konum  parkeler ve kaygan zeminler için (fig.7) .
- konum  parça halı ve duvardan duvara halıları temizlemek için (fig.7).

*Modele bağlıdır. Bazı modellerde kullanılan özel cihazlar ve isteğe bağlı aksesuarları belirtir.

CİHAZIN KULLANIMI

3 • Cihazın muhafazası ve taşınması

Kullanım sonrası, Açma/Kapama düğmesine basarak cihazınızı durdurun ve fişini prizden çekin (fig. 8). Otomatik kordon sarma düğmesine basarak kordonu yerleştirin (fig. 9). Süpürgezinin arka kısmında yer alan boru takma kısmına süpürgezinin başlığında bulunan çıkıntıdan takın (fig.10). Böylece, süpürgeyi park konumunda taşıyabilir ve yerleştirebilirsiniz (fig. 13).

TEMİZLİK VE BAKIM

ÖNEMLİ Cihazınızın temizlik ve bakımını yaparken kapalı ve fişinin çekili olup olmadığını kontrol edin.

1 • Torba değiştirme

Torba değiştirme göstergesi, torbanın dolu veya dolmuş olduğunu belirtir. Elektrik süpürgezinin performansının düştüğünü fark ettiğinizde, en yüksek güç düzeyini seçin ve süpürge ucunu yerden uzaklaştırın. Gösterge kırmızı ise toz torbasını değiştirin.

Süpürgezinin kapağını açınız (fig.15). Torbayı veya wonderbag'ı çekip çıkarınız ve çöp kutusuna atınız (fig.16-17-18).

Yeni bir torbayı, karton kısmının yardımıyla, torba haznesine yerleştiriniz yerleştiriniz (fig.19) veya wonderbag torbanız varsa halkasından tutarak haznedeki yerine oturtunuz. Torbayı haznenin içine yerleştirip yayın (fig.20).

Kapağı kapatmadan önce torbanın doğru yerleştirildiğinden emin olun.

ÖNEMLİ! Süpürgeyi hiçbir zaman torbasız çalıştırmayınız.

2 • Her on torba değiştirmede bir HEPA* (ref. ZR 0029 01)

ÖNEMLİ! Filtre sistemini yılda bir kez yenileyiniz.

Cihazınızda, katlanan borulu Compact System bulunuyorsa:

- Teleskobik boruları birbirinin içine geçirin (fig.11) ve boruyu açmak için "Push» yazılı düğme üzerine bastırınız ve tekrar katlayınız.
- Cihazınızda CLIP'N'S TORE donanımı varsa, kullanmayacaksanız hortumunuzu kolay yerleştirmek için aksesuar taşıyıcıya takınız (fig.12).

ÖNEMLİ HEPA ref. ZR 0029 01 filtre kutusu, bayınızda veya Yetkili Servis Merkezlerinde mevcuttur.

- Süpürgezinin kapağını açınız (fig.15). Torba veya wonderbag'ı yerinden çıkarın (fig.16) sonra da HEPA* filtre kasedini (fig.21) çıkartın. ve bir çöp kutusuna atın (fig.22).
- Yeni HEPA* filtre kasetini (ref. ZR 0029 01) bölmesine yerleştirin (fig.23).

Torba veya wonderbag'ı tekrar yerine yerleştiriniz.

Kapağı kapatmadan önce HEPA* filtre kasetinin doğru yerleştirildiğinden emin olun.

ÖNEMLİ! Süpürgeyi içinde Hépa filtre kasedi olmadan asla çalıştırmayınız. Cihazınız, bu amaçla, Hépa filtre kasedinin yerinde olup olmadığını kontrol eden bir emniyet sistemi ile donatılmıştır (Hépa filtre kasedi yerinde yoksa kapak kapanmayacaktır).

3 • Temizlik

Cihazınızın aksesuarlarını yumuşak ve nemli bir bezle silin, sonra kutulayın.

Aşındırıcı veya çizici ürünler kullanmayın.

TAMİR

ÖNEMLİ Süpürgeğiniz iyi çalışmamaya başlarsa, önce şunları yapın açma/kapama düğmesine basarak.

Elektrik süpürgeğiniz çalışmazsa

- Cihaz çalışmıyorsa. Cihazın fişe takılı olup olmadığını kontrol edin.

Cihazınızın iyi çekmiyorsa

- Cihazın bir parçası veya borusu tıkalı. Esnek hortum ya da ilgili parçadaki tıkanıklığı giderin.
- Kapak tam kapanmamış: torbanın doğru yerleştirildiğinden emin olun ve kapağı yeniden kapatın.

Cihazınızın emiş gücü azalmışsa, gürültü yapıyorsa, ısıkl sesi çıkıyorsa

- Cihazın bir parçası veya esnek hortumu kısmen tıkalı. Esnek hortum ya da ilgili parçadaki tıkanıklığı giderin.
- Torba dolu veya ince toz ile tıkalı. Yeni bir torba takın veya bez toz torbasını boşaltın.
- Filtre dolu: HEPA* filtre kutusunu değiştirin (ref. ZR 0029 01) ve yerine yerleştirin (29 ve 2 paragraflarına bakın).
- Hortum üzerindeki mekanik güç kontrolü açık: mekanik güç kontrolünü kapatın*.

Torba değiştirme göstergesi kırmızı kalırsa

- Torba dolu. Yeni bir torba takın veya bez torbayı boşaltın.

Süpürge ucu zor hareket ediyorsa

- 3 konumlu güç ayarıyla emiş gücünü ayarlayınız*.

Kordon tamamen sarmıyorsa

- Kordon geriye çok yavaş sarılıyor. Kordonu tekrar tamamen çıkarın ve kordon sarma düğmesine basın.

Sorun hala devam ediyorsa, en yakın Rowenta Yetkili Servis Merkeziyle bağlantı kurup, cihazınızı teslim edin.

Yetkili Servis Merkezleri listesine bakın veya Rowenta Müşteri Hizmetleriyle bağlantı kurun. Ekteki Satış Sonrası Hizmetler sayfasına bakın (son sayfadaki adres bilgilerine bakın).

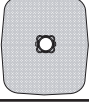
GARANTİ

Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel ve hatalı kullanımdan ya da talimatlara uygun kullanılmamasından kaynaklanacak arızalarda, üretici sorumluluk kabul etmez ve cihaz garanti kapsamı dışında kalır.

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım talimatlarını dikkatle okuyun: Talimatlara uygun olmayan kullanım sonucunda doğacak hasarlardan, Rowenta sorumlu tutulamaz.

*Modele bağlıdır: Bazı modellerde kullanılan özel cihazlar ve isteğe bağlı aksesuarları belirtir.

AKSESUARLAR NEREDE SATIN ALINIR

AKSESUARLAR*	SÜPÜRME	AKSESUARIN YERİNE TAKILMASI	SATIN ALMA NOTLARI
Wonderbag torba 	Üniversal torba.	Halkayı Wonderbag torbanın üzerine yerleştirin, sonra haznenin içine koyun.	Rowenta Yetkili Servis Merkezleri (ekli adresler listesine bakınız).
Mobilya fırçası 	Mobilyaları temizlemek için.	Mobilya fırçasını süpürge ucu veya borunun ucuna oturtunuz.	
Döşeme ucu 	Mobilyaları temizlemek için.	Mobilya süpürme başlığını borunun veya hortumun ucuna takın.	
Teleskobik oluklu başlık 	Köşelere ve girmesi zor olan alanlara ulaşmak için.	Teleskobik süpürme başlığını borunun veya hortumun ucuna takın.	
Parke ucu 	Kırılgan zeminler için.	Parke ucunu borunun uç kısmına takınız.	
Mini turbo fırça 	Mobilya kumaşlarını derinlemesine temizlemek için.	Mini turbo fırçayı borunun ucuna takın.	
Turbo fırça 	Halılara ve halıflekslere bulaşmış iplikleri ve hayvan tüylerini almak için.	Turbo fırçayı borunun ucuna takın.	

ÇEVRE

- Yürürlükteki yasalar uyarınca, kullanılmayan cihazlar, atılmadan önce çalışmaz duruma getirilmelidir (prizden çektikten sonra elektrik kablolarını keserek).

- çevre: Yönerge 2002/95/CE.



Önce çevre koruma!

- ① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Yerel bir sivil çöp toplama noktasına bırakın.

*Modele bağlıdır: Bazı modellerde kullanılan özel cihazlar ve isteğe bağlı aksesuarları belirtir.

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara aykırı kullanımından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır.

1. Kullanım hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarmaya veya tadile kalkışması durumunda,
5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve iki yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altından fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üzerinden yararlanmamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamininin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Belge İzin Tarihi : 09/07/2003

Garanti Belge No : 6342

Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyanınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu cad. Meydan sok. No:28 Katı 2 34398 Maslak / İstanbul
DANIŞMA HADI : 444 40 50

FİRMA YETKİLİSİNİN:

İmzası ve Kaşesi

GRUPE SEB İSTANBUL
EVALETLERİ TİCARET A.Ş.

ÜRÜNÜN:

Markası : ROWENTA
Cinsi : Elektrikli Süpürge
Modeli : RO 45XX

Bandrol ve Seri No :
Azami Tamir Süresi : 30 iş günü
Garanti Süresi : iki yıl

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel-Telefax :

Fatura Tarih ve No :
Teslim Tarih ve Yeri :

TARİH-İMZA-KAŞE :